

ՐԱՏԵՆԻԽՄԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. VIII, No. 44, November 6, 1926

Ճիւղ 8, Նօ. 44, Նոյեմբեր 6, 1926

ՐԱՏԵՆԻԽՄԱ

ՊԷՆՏ Ի ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ

ՍՕՆ ՖԷԼԱՔԻԹ

Րահմիւմանըն ափիսի վէ էտրէսի տէյիշիւ-
միշ օլուպ անա գարիյունըմըզըն նազար Ը տիզ-
գաթընը տավէթ էտէր իզ:

Եվվէֆի էտրէս, 207 Lexington Ave. Խտի.

Շիմտիֆի էտրէս, 180 Lexington Ave., New
York, N. Y. տըր:

Պու նօմէրօտան պաշայարազ Նոյեմբերին
տէօրթ նուսիւէլէրի Գարիյունըմըզա Լօս Անկէ-
լէսին «Մասիս» Հայ Աւետ. քիլիսէսի թարա-
ֆընտան իհտա օլունըր: «Րաւհանի Հայաթ»
գըսմը Րահմիւմանըն Միմպէրի օլտըզը Հալտա
պու տէօրթ Հաթթատա օլ միւնպէրտէն մէզքիւր
քիլիսէսին չօպանը վիւր. Հ. Յ. Աւճհան վազ է-
տէճէք տիր:

Րահմիւմանըն տէվամընը թէէմին էթմէք
իշիւն պէօյիւճէք մէպլաղլար իանէ էտէնլէրէ
թէէքքիւրիւմիւզիւ արզ էտէր իզ: Լաքին Րահ-
նիւմայը թէվիզ էթմէսին պիր Եօլու տա, ա-
նըն ապօնէլէրինին սալըսընը արթըրմազ տըր:
Շիմտի Ամէրիկատաթի ապօնէլէրիմիզին սալը-
սը զաննըմըզա իքի գաթլանապիլիւր: Աճէպա
պու պապտա պիզէ մուսվէնէթ էտէն տօսթլար
պուլունաճա՞գ մը տըր: Եէնի ապօնէլէր շիմտի
մ տօլարը թէտիշ էտէրլէրսէ պու սէնէնին պա-
զի գալան իքի ալընըն նուսիւէլէրինի տէ քէն-
տիլէրէ մէճճանէն կէօնտէրիւր իզ:

Շիմտիշտէք էրմէնինին պաշընա կէլէն պիհի-
սապ Փէլաքէթլէրին էն սօնրաքիսի Հոկտ. 22
կէճէսինտէ էրմէնիսթանտա վուզու պուլան
միւտհիշ գէլգէլէ օլմուշ տըր: էրմէնիսթանըն
էն պէօյիւք շէհրի օլան Լինինական (Ալէքսանտ-
րօփօլ) վէ էթրաֆընտա պուլունան 12 քէօյլէր
խարապ օլուպ, 5-600 քիշի էօլմիւշ, պիր չօգ
քիշիլէր Խարալանմըշ վէ միլիօնլարճա տօլար
զըյմէթինտէ գալաթ վուզու պուլմուշ: տըր:
Գըշ իշիւն ճէմ էտիլմիշ օլան գալիլիքէնին պէօ-
յիւք գըսմը թէլէֆ օլմուշ վէ պու կիւն օնպիւ-
լէրճէ էհալի գօրգուլարընտան աշըպտա Խաթ-
մադտա տըրլար:

Էրմէնի՝ պուլնտան էվվէլ գօնշալարընըն.-
տիւշմէնլէրինին վէ տօսթլարընըն Եւզիւնտէն
— միւզալապա շէքէր իքէն, պու տէֆու տա թա-
պիաթըն մէրհամէթ պիրմէզ գուզվէթլէրինին
էլիլտէն մէշազգաթ շէքիօր: Ատէմլէր Եա քէօ-
թիւլիւքլէրինտէն Եա տա քէնտի մէնֆաաթլա-
րը խաթըր իշիւն անա իշքէնճէ վէրիօրլարտը:
Եա չու թապիաթըն գուզվէթլէրինէ նէ՞ տէմէ-
լի: Անլէ՞ր տէ մի էրմէնիյի չու տիւշկիւն Հալլին
տէ գօվալամադտա վէ անա լաճաթ կէօնթէր-
մէմէքտէ տիր: Հէլէ տտէմլէր Հաւըտ տըրլար,
խօտպին տիրլէր, գալիմ տիրլէր, Հարիւ տիր-
լէր, օ սէպէպտէն գալիֆի թէֆէլլէրլէր, քէնտի-
լէրտէն զիլաաէ իլէրի կիտէնին տիպիւն վու-
րտըլար, պիշարէլէրին Փէրճատընա գուլապա-
րընը գալիաւտըլար: Եա չու թապիաթըն գալի-

տը նէ՞ տիր։ Թապիաթըն սահիպինին պու հաւ-
լարա միւսաատէ էթմէքտէ միւրատը նէ՞ տիր։
Էթմէնինին կիւնահլարը տահա քէֆարէթ պո՞ւլ-
մատը մը։ Օ բու ի գէմինտէն պիւսպիւթիւն
մահվ օլմատըգճա պու ֆէլաքէթլէր տէվամ է-
տէճէ՞ք մի տիր։ Ինսանլար էթմէնիյէ մէրհա-
մէթ էթմէյօր իսէ, պարի անըն իսպիգի անա
թէրահհիւմ էթմէլի տէյի՞լ մի տիր։

Պու գէլգէլէ ֆէլաքէթլինի իշիտէն վէ տա-
հա զիյատէ անը կէօղլէրի իլէ կէօրէնլէրտէն
նիլէլէր պիւա չիւպհէ պէօյլէ տիւշիւնէճէլէր
տիր։

Քաքին կէլինիզ պու կիպի միւթալաալար-
տան գափըլմայալըմ։

Էվվէլա, իսպիգին էթմէնի ալէյհինտէ դա-
գապը ուլանմըլ տէյիլ տիր։ Պու ֆէլաքէթլէր
պիգիմ պաշալարտան զիյատէ կիւնահլար օլ-
տուգուլմուզ իշին պաշըմըգա կէլմէյօր։ Հիլ
տէյիլ իսէ պու պիէմսալ միւզալազալար ալթըն
տա իմպնլարընա եափըլըպ գալան վէ քէտէրէ-
րինի ինայէթ թաթըր հուզուրուհա կէճէ կիւն-
տիւզ տէօքէրէք օրատան թէսէլլի վէ տէրուհի
սէլամէթ պոլան մուհաճիր գարտաշ վէ գըզ
գարտաշարմըզ տէրիսթըր էյլէյին։ Էյիլէր
վէ քէօթիւլէր իւզէրինէ կիւնէլինի տօղտուրան,
սահրանըն գամպազլարընը վէ սէմանըն գուշ-
լարընը գայըրան Սէմավի փէտէր քէնտիին
միւզալազալա վէ գուլմա մարուզ օլան էթմէնի
էվլատլարընը գայըրմա՞ղ մը, անլէրէ թէրահ-
հիւմ էթմէ՞ղ մի։

Սափիէն, տէրիսթըր էտէլիմ քի թապիա-
թըն էթմէնիյէ պիր խուսուլմէթի եօզ տըր։ Թա-
պիաթ գուլվէթլէրի իշլէր իքէն ատէմ չէլէմ
թանրմազլար։ Խաթթը իւթիվա գասըրզալա-
րը Յիօրիտայա եաթօն Գուզայա հիւճիւմ է-
տէր իքէն օրտա ատէմ վար եա ֆիլան սահիլտէ
ատէմ եօզ տէյու հիսապ էտիպ եիւրիւմէլլէր։
Թապիաթըն պիրուհ գուլվէթլէրի հալայը վէ
տէրեայը հանկի ճիհէթէ սիւրէրսէ օրայա մա-
թէմաթիգի տազիգիլիքէ կիտէրլէր։ Էօնիւնէ ա-
ղաճ կէլմիշ եա ատէմ կէլմիշ ֆարզ էթմէղ։
Ձէմինին սաթհընտան աշաղտաքի գուլվէթլէր
չուրտա պուրտա գէմինին գապուղընը սարսաղ-
լար։ Իւզէրինտէ օրման վար չէհը վար հայվամ
վար եա դայա վար, ֆարզ էթմէղ, անլէրի սար
օար։ Տաշանան տուրուր, տաշանամայան չաթ-
լար եա եուվարլանըր։ Աթէշ, բիւզկեար, սու,
քէնտիլէրէ մախսուս գաիտէլէր վէ գուլվէթլէր

իլէ իշլէրլէր։ Վուգու պուլանազ քէպէտտիւլէ
քէֆիլ տէյիլ տիրլէր։ Օլ գուլվէթլէր, օլ դա-
իտէլէր պու ճիհան խտարէսինտէ պէօյիւք իշլէր
կէօրիւյօրլար։ Ձէլգէլէ պիր կիւն ճափօնիատա
օլուր, պիր կիւն Գալիֆօրնիատա օլուր, պիր
կիւն իթալիատա, պիր կիւն էթմէնիսթանտա օ-
լուր։ Պու գուլվէթլէր ատէմլէրէ ախլազի
տէրս վէրմէք իշին իշլէմէյօրլար։ Թապիաթ՝
թապիաթ տըր։ Թապի տիր։

Էթմէնիսթանտա պուլուհան Ամէրիգալլար
ատն պիրի եաղըյօր քի, «Պէն հագիգաթէն ինա-
նըրմ քի պուրատա պուլուհան պիր դաշ Ամէ-
րիգալլար չու պինլէրճէ եթիմլէրին իմտա-
տընա եթիլիսինլէր տէյու հըֆօ օլուրտուլար։
Վէ միւսհիշ գէլգէլէ գուլվէթլէրի մուվազգա-
թէն իճրաաթտան տուրտուլար քի պիզ եթիմ-
խանէյէ եթիլէ պիլէլիմ։» Պիզ պէօյլէ ինան-
մայըլ։ Թապիի գուլվէթլէր խաթըր կէօնիւլ
թանրմազ։ Լաքին

Սալիսէն, Տէր խաթըր էտէլիմ քի Ա-
տէմ ֆէլաքէթլէրտէն մանէվի վէ ախլազի
պէրէքէթլէր չըգարապիլէն պիր վարըզ տըր։
Ձէլգէլէ պինալարը սալար իքէն Լէնինապանտա
քի եթիմլէր սաքին վէ թէլաշըզ պիր սուրէթ-
տէ էլպիսէլէրինի կիլինիպ ինթիգամ իւզրէ տի-
տէ էլպիսէլէր եթիլինէ կիթտիլէր։ Պու եթ-
շարըյա սէլամէթ եթիլինէ կիթտիլէր։ Պու եթ-
թիմլէր վէ անլէրի գուլաղուզլայան Ամէրիգալլ
նըրսլար, գէլգէլէտէն գօրգմայօրլար իտի։

Պալատէ գիբրինի էթտիլիմիզ Ամէրիգալլ
գէլգէլէտէն զիյան չէքմէյէրէք եթիմլանէյէ
եթիլիւնէ քէնտի հիսապընա սէվլինմէյօր, իւ-
լա գուրթուլան հայաթընը չու եթիմլէրէ եար
տըմ էթմէյէ վազֆ էտիյօր։

Ատէմ էօյլէսի պիր ալէմտէ եաշայօր քի օն-
տա քիւշիւք ճըրմլար վէ միգրօպլար, պէօյիւք
ճանվէրլէր, ճանվէր կիպի ատէմլէր, տալլա-
լար, եըտըրմլար, գէլգէլէլէր անըն էթրաֆը-
նը սարմըլ օլուպ անըն հայաթընը հէր ան թէհ-
տիտ էտիյօրլար։ Լաքին ատէմին աղամէթի օ-
րատա տըր քի պուլնլարըն արասընտա նէ դա-
տար ուզուհ վազթ եաշայապիլիլիսէ օ գատար
եաշամանըն եօլունու պուլուր վէ պու միւշքի-
լաթ իշինտէ քէնտի գաթընըն եիւքսէլմէսինէ վէ
հայաթընըն պիշարէ պիր հայվան հայաթը օլ-
մայըպ, թիւրապի ալէմտէ իլահի հայաթը օլ-
մասընա սայ էտէր։ Վէ իշթէ ուլվիլէթ վէ մա-
րիֆէթիմիզ պուլնտա տըր։

Իմտի է՞յ սօնու կէլմէղ միւզալազալարա

տիւշար օլան էրմէնիէր: Պու հալարտա մէ-
յուս օլաճադ պիր շէյ եօդ: Պու ալէմ պէօյլէ
պիր ալէմ տիր: Նիշիւն պէօյլէ, պուսնը սիւալ
էթմէք վաղիֆէմիդ տէյիլ տիր: Հայաթը օլտը-
ղը կիպի ալաճաղըզ, վէ պու հայաթտան իւահի
պիր հայաթ չըգարմաղա չալըչմալը իզ:

Ալէմին տէվէրանընա ճիհէթ վէրմէք էլի-
միդաէ տէյիլ տիր: Լաքին օլ տէվէրան վէ ճէ-
վէլան իշինտէ պաշըմըզ եօգարը թուրուպ, ի-
մանը հըֆօ էթմէք, վէ երեքէք ատէմլիյէ մա-
լիք օլմադ, պու Ալլահըն ինայէթիյէ պիզիմ ի-
չիմիդ տիր: Պիզ քէնտիմիզ օլ իւահի հայաթա-
մալիք օլմադ վէ գօնչուլարըմըզ օլ հայաթա
սէվէ էթմէք հէմ վաղիֆէմիզ, հէմ իմթիյաղը-
մըզ տըր:

Յ. Գ. Գ.

ԻԱՆՆԵ ՎԻ ՓՐՕՓԱԿԱՆՏԱ

Պաղէստինտէն ալտըղըմըզ պիր մէքթուպ-
տա մուհարրիթ՝ Գաթօլիքլէրին մուհաճիւրլէրէ.
«Կէլինիզ Գաթօլիք օլունըզ, սիզէ էվ տէ վէրի-
րիզ, էքմէք տէ վէրիւրիզ», տէտիքլէրին եազը-
յօր: Էլպէթ պու խապէրի պիլա գայո գապուլ
էթմէք իսթէմէյիզ, լաքին պու միւնասէպէթլէ
շո՛ւ պիր նօգթայա նազարը տիզգաթ ճէլպ էթ-
մէյի տէ եօլտուզլուզ սայմալըզ:

Միւհթաճ պիր էհալիյէ իանէ էտէն պիր ա-
տէմին քէնտիսինճէ զիզըյմէթ սայըլան պիր հա
գիզաթը տա անլէրէ թագաթիմ էթմէք իսթէյէ-
ճէյի փէք թապիի տիր: Վէ աճ վէ չըպլազ պիր
քիմսէ խայրխաճ պիրատէրինին էլինտէն էքմէք
վէ էլպիսէ իլէ պէրապէր, բուհունա թէսէլլի
վէ գուվվէթ վէրէճէք օլան հագիգաթլար տա
իշիթսէ իքի գաթ պէրէքէթէ նաիլ օլմուլ օլուր:
Բապլըմըզ տաիսի ատէմլէրէ չիֆա վէրիւր իքէն
եախօս աճ օլանլարը տօյուրուր իքէն անլէրէ
հայաթպախշ քէլամլար տա սէօյլէր իտի:

Լաքին պուսնուն իթիրազ կէօթիւրէն պիր
ուսուլը տա վար տըր: Փանէյի սէնին մէզհէպի
էֆեարընը գապուլ էթմէսինէ շարթ գօր իսէն
պուստա իքի պէօյլէք եանլըչա տիւշմիւլ օլուր
սըն: Էվվէլա վէրիլէն իանէ միւհթաճ պիրատէրէ
գարչը հիսս օլունան իշիթիւրաթտան վէ խայրխա
հանէ մուապէնէթ արգուսուստան նէչէթ էթմիւլ
օլմազ իլլա քէնտի մէզհէպիմիզ ատէմ գազան-
մազ, նուֆուս սաթուս ալմազ կիպի էտնա պիր
մազսէտէ գուլլանըլմըլ օլուր: Իքինճի պիր խա

թա տա շու տըր քի, տարտա պուլունան պիր
քիմսէյի սէնին էֆեարընա թապի օլմաղա մէճ
պուր գըլտըղըն իշին անը ըրիյա յա սէվէ էթմիւլ
օլուրսըն: Տինի հագիգաթլար ֆիքրի գանըլ ի-
լէ վէ ճիտտի իման իլէ գապուլ էտիլիւրսէ մա-
նալի հայաթտա պիր գուվվէթ օլուր: Լաքին
եա գօրգու եա մէնֆաաթ նէթիճէսի օլարազ
գապուլ էտիլիւր իսէ, անը գապուլ էտէնտէ մա-
նէվի գուվվէթ տէյիլ, ալապի տիւշիւլէ սէ-
պէպ օլուր:

Պիւնաէն ալէյհ միլլէթիմիզին շու տիւշ-
կիւն հալընտա անա հէր հանլի ճիհէթտէն իմ-
տատա եէթիշէնլէր պու իանէ վասըթասըլա
քէնտի մէզհէպի թէչքիւթլարընը մէնֆաա-
թընը թէէմին էթմէքտէն սագընմազլէ պէրա-
պէր իանէ գապուլ էտէն պիրատէրլէրինէ թէ-
սէլլի վէ ալապի գուվվէթ վէրէպիլէճէյինէ ի-
թիմատ էթտիյի հագիգաթլարը տա թէլլին էթ
մէքտէն իհթիրազ էթմէմէլի տիրլէր: Էհալիմիզ
էքմէյէ վէ էլպիսէյէ միւհթաճ օլտուզլարը կի-
պի մանէվի գուվվէթ վէ իմանա տա միւհթաճ
տըրլար:

Իանէ՝ մէզհէպ տէյիշտիրմէք խաթըր իշին
տէյիլ, իլլա խայրխաճըզ վէ խալիս պիրատէր
մուհապպէթինտէն նէչէթ էթմէլի տիր: Վէ վէ-
րիլէն մուապէնէթ պիրատէրլէրիմիզին բուհա-
րընը երեքսէլլիմէյէ վէ իմանլարընը արթըր-
մաղա խըսմէթ էթմէլի տիր:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՆՈՒՆԻ ՆԱՅԱԹ

ԹԱՐԻԳ ՕԼԱՆ ՔՐԻՍՏՈՍ

Թարիգ, իքի մահալ արասընտա օլան իւ-
թիւթ վասըթասը տըր: Եօլար տիւզ եա արը-
ղալը, տօղրու եա տօյաչըզ, ուզուն եա գըսսա
օլուր: Պիր էվտէն տիկէր պիր էվէ, պիր շէհր-
տէն տիկէր պիր շէհրէ պիր մէմլէքէթտէն տի-
կէր պիր մէմլէքէթէ կիթմէք իշին, տիւզ եօլ-
տան վէ գըսսա եօլտան կիթմէք էյի տիր: Պէօյ-
լէ էթմէյէն քիմսէ չօգ միւշքիւթլէ չէքէր վէ նի-
չէ տէֆա մազսէտինէ վասըլ օլմազ: Պիր քէրէ
էֆէնտիւրիմիզ քէնտի շալիւրտլէրինէ սէօյլէր ի-
քէն «Թարիգ... պէն իմ, պէն վասըթա օլմա-
տըզա փէտէրէ քիմսէ կէլէմէզ» տէտի: Պէօյ-

լէճէ Րապալմըդ տէմէք իսթէտի քի, տիւնեա-
տան Սէմայա, ինսանտան Ալլահա, կիւնահտան
սալահա, հէլաքտան խէլասա վէ մէվթտէն հա-
յաթա կէօթիւրէն պիր թարիգ վար, վէ օ թա-
րիգ իէնտիսի տիր:

Քրիստոս սէմալաքըն քարիգի տիր, պիղի
սէմալի Սիօնա կէօթիւրէն հօլ տըր: Օ վասը-
թա օյմատըզճա պիղ սէմալի մէսքէնէ կիտէ-
մէյիլ: Պէն ի Իսրայէլ Մըսըրտան Քանանա հօլ-
ճուլուզ էթտիյի կիպի, պիղ տախի պու տիւն-
եատան սէմայա վէ պու էօմրտէն էպէտի էօմ-
րէ հօլճուլուզ էթմէքտէ իղ: «Պիղ հօլճուլար իղ
հատարզ էնկինտէ, վաթանըմըզա, վաթանա»: Քրիստոսն
հօլունտա եիւրիմէլիյիլ, Օ պիղի
տիւզ հօլտա, տօղրու հօլտա վէ գըսսա հօլտա
իրշատ էտէր: Անտէ եիւրիւյէլիմ: Շայէտ պու
հօլտան սափար իսէք, չօզ զահմէթ չէքէր վէ
մազսէտիմիղտէն մահրում գալըր իղ: Իմտի թա
րիգ պէն իմ տէյէն Չաթա թապի օլալմ:

Քրիստոս Ալլահըն քարիգի տիր: Պիղի Ալ-
լահա կէօթիւրէն վասըթա տըր: Օ պուլուրուպ
տէտի քի, «Թարիգ... պէն իմ, պէն վասըթա օլ-
մատըզճա փէտէրէ քիմսէ կէլէմէզ»: Էյէր ֓է-
տէրէ կիթմէք իսթէր իսէք, Անտէ Էիւրիւյէլիմ:
Անճազ պու թարիգ իլէ տիր քի սէմալի մէսքէ-
նի վէ սէմալի ֓էտէրի պուլապիլիլ իղ: Ալլա-
հըն հօլու վար, վէ ինսանըն տախի հօլու վար,
չօզ տէֆա պու իքի հօլար եէքտիկէրինէ միւ-
թապազաթ էթմէզ: «Րապալ պուլուրըր քի, Պէ-
նիմ էֆքեարըմ սիլին էֆքեարընըդ տէյիլ տիր:
վէ հօլարընըզ Պէնիմ հօլարըմ տէյիլ տիր: Ճա
գաթ սէմալաթ գէմինտէն եիւքսէք օլտուղը կի-
պի, Պէնիմ հօլարըմ սիլին հօլարընըզտան վէ
Պէնիմ էֆքեարըմ սիլին էֆքեարընըզտան եիւք-
սէք տիր:» Ալլահըն թարիգի վէ էֆքեարը եիւք
սէք, պիղիմ քի էտնա տըր: Անընքի տօղրու, պի-
ղիմ քի հանլըլ տըր: Ծիւմլէմիլ հօլու շաշըմըլ
գօյունլար կիպի օլուպ՝ հէր պիրիմիլ քէնտի
հօլումըզա տէօնմիւլ իղ: Լաքին ճանլարըմըզն
չօպան վէ նազըրը օլան Չաթա — Քրիստոսա
տէօնմէք կէրէյիլ, գիրա Օ պիղիմ թարիգիմիլ
վէ տէլիլիմիլ տիր:

Քրիստոս սալահ քարիգի տիր: Սալահ,
սատազաթ վէ տօղրուլուզ տէմէք տիր: Քրիս-
տոս պիղէ իլահի սատազաթը վէ տօղրուլուզը
կէօթիւրէն հօլ տըր: Շէրիաթըն սալահըն տէ-
յիլ, իսայր ամէլլէրին սալահըն տէյիլ, անճազ
Ալլահըն սալահըն պէյան էտէր: Պիղիմ էն գի-

յատէ միւհթաճ օլտուղըմըզ սալահ պու տըր:
Պիր քիմսէ Պօղոս առաքեալ կիպի շէրիաթտա
օլան սալահտա պուլուրսըզ օլապիլիլ: Եախօտ
եիւզ պաշը Կոննեյիտս կիպի, իսայր ամէլլէրտէ
ղանի օլապիլիլ, լաքին իլահի սալահտա փէք
նօգսան պուլունուր: Իշթէ Րապալմըզ Յիսուս
Քրիստոս պու սալահը իղհար էթմէք իշին կէլ-
տի, վէ պու սալահըն թարիգին պիղէ կէօթէր
տիր: Պու թարիգտէ Գեթսեմանի տէրէսի վէ Գոզ
գոթա թէփէսի վար իտի իսէ տէ անտէն ֆի-
թուր կէթիւրմէտի: Վէ պիղէ խիթապէն «Ար-
տըմա կէլինիլ» վէ պէնտէն էօյրէնիլիլ տէյու-
էմ էյլէտի: Իմտի Անըն արտընճա կիտէլիմ վէ
Անա իմթիսալ էտէլիմ:

Քրիստոս խէլասըն քարիգի տիր: Օ պիղէ
խէլասըն հօլունը կէօթէրիլ: Պետրոս առաք-
եալ պու հազիլաթը էն իւք կէօթէնլէրտէն պիրի
տիր: Զիւնքի Սանհետըմ մէճիլիս հուզուրըն-
տա, թօփալ պիր ատէմէ վազը օլան շիֆա հազ
գընտա իսթիճվապ օլունուր իքէն՝ շէօյլէ ճէ-
վապ վէրտի: «Պաշապ պիր գաթտա խէլաս հօզ
տըր, չիւնքի սէմա ալթընտա, ատէս...
սընտա վէրիլէն պաշապ պիր իմ հօզ տըր, քի
անըն իլէ խէլաս պուլապիլիլիմ»: Անըն իմի
Փրկիչ վէ պաշտօնը Փրկաւթիւն տըր, խէլաս
պու գաթա իման էթմէք վէ անա էմին օլմազ
իլէ միւմքիւն տիր: Պու սատէ պիր թարիգ վէ
գօլայ պիր թարիգ տիր, լաքին Ալլահ պէօյլէ
թէրթիպ վէ թանղըմ էյլէմիլ տիր: Անըն պու
պապտէ օլան թէրթիպինի գապուլ վէ պատ-
գամընա իման էտէլիմ: Զիրա Օ պուլուրուպ
տէտի քի. «Մովսէս պէրրիյէտէ երլանը եիւք-
սէյէ գալտըրաղը միսիլիւ, իպն իւլ ինսան
պէօյլէ եիւքսէյէ գալտըրըմազ կէրէք տիր, թա
քի անա հէր իման էտէն հէլաք օլմայըպ, անճազ
էպէտի հայաթա մալիք օլա:»

Քրիստոս հայաթըն քարիգի տիր: Օ պիղի
մէվթտէն հայաթա վէ շէյթանըն թէսալլութըն
տան Ալլահըն մէլէքիւթիւնէ տէլալէթ էտէր: Ա-
նըն նուրըլլէ պիղ նուր կէօրիւր վէ Անըն հա-
յաթըլլէ իհեա օլունուր իղ: Պիր քէրէ Յիսու-
սըն թալիմլէրի աղըր օլտուղը իշին նիլէլէր ա
նը պրազըպ կիթտիլէր: «Յիսուս օն իքիլէրէ
սի՞գ տախի մի կիթմէք իսթէրսինիլ տէտի: Սի-
մոն Պետրոս անա ճէվապէն Եա Րապալ քիմէ կի-
տէլիմ, էպէտի հայաթ սէօղլէրի սէնտէ տիր
տէտի:» էպէտի հայաթ սէօղլէրի, էպէտի հա-
յաթ թալիմլէրի վէ էպէտի հայաթ թարիգի ան-

տէ տիր: Անքն սէօղէրինէ իմանա թալիմէրինէ իթաաթ վէ թարիգինտէ սէպաթ էտէլիմ: Զիրա Անքն թարիգի տօղրու պիր թարիգ տիր: էմին պիր թարիգ տիր: պիրիծիք պիր թարիգ տիր: էպէտի պիր թարիգ տիր:

«Եօլ սէն սին եա էֆէնտիմիգ

Աէնտէն կէլիր խէլասըմըգ.

Վարամազ քիմսէ ֆէտէրէ

Մէյէր շէֆաաթըն իլէ:»

Հ. Թ. ԱՇՃԵԱՆ

Էօս Անկէլէս

ՄԻԻՖԻՏ ՔԵԼԱՄԱՐ

Ալլահն եարտըմը պիղիմ էն տէրտի վազ-
թըմըգտա պիղէ եազըն տըր:

Շու իքի շէյտէն սազըն, եանի ինճիլտէն
տօլայը ութանմադտան վէ անա քիր եա լէքէ
կէթիրմէքտէն:

Քէթիլիլէյէ պէտէլ էյիլիք էտէն քէնտինէ
թաշ աթըլտան աղաճա պէնպէր քի մէյվէ տէօ-
քէր:

Սէմավաթ սէօղիմիլգի վէ լիսանըմըգ,
տիւնեա իսէ պիւսպիւթիւն պիղի ճէլպ էթմիշ
տիր:

Ֆրանգլին՝ «Ֆադիր միտէսինէ եէմէք պուլ
մազ իշին զէնկին իսէ եէմէյինէ միտէ պուլմազ
իշին իշէր» տէմիշ տիր:

Ալլահն պիղէ օլան մէրհամէթլէրինի գուլ
իւզէրինէ, լաքին շէքտիլիմիլգ էլէմլէրի մէրմէր
լէր իւզէրինէ հէքէ էտէրիլգ:

Պղատոնա՝ տօսթուլն պիրիսի «Պաշգալար
սէնին ալէյհինտէ ֆէնա շէյլէր սէօյլէյօրլար»
տէյինճէ, ֆէյլէսօֆ անա «Զարարը եօգ, պէն
էօյլէ չալըմալըյըմ քի իշիտէն անլէրէ ինանմա
պըն» տէմիշ տիր:

Պազըլար անլամառըգլարը շէյլէր իւզէրի-
նէ սէօյլէրլէր, վէ պազըլար տա իշէմէտիքլէ-
րի ֆազիլէթլէրի մէտէ էտէրլէր:

Էն ինճէ սաշըն կէօլկէսի վար, էն քիւշիւք
պիր ամէլին տալի պուրատա օլմազսա պիլէ,
պուլտան էօթէտէ, քիւրէթտէ պիր նէթիճէսի
վար:

Էօլիմ գափուլարը եալընըգ կիւնտիւլ տէ-
յիլ, կիճէտէ տալի աշըգ տըրլար:

Էվլատընըն սաատէթլի օլմասընը իսթէյօր-
տան անա իթաաթ, վէ քէնտի քէնտինի գապթ
էթմէյի էօյրէթ:

Էյի գամիրսիգ էյի պիր իմտէն իսէ, էյի
իսմսիգ էյի պիր գամիր էտինմէք տաճա էյի
տիր:

Մուհապպէթլիմիլգի մալուլգաթ իւզէրինէ
գօյմազ քէօմիլիւ գուլթուլն իշինտէ, վէ էլ-
մասը տա էվին ալթընտաքի անպարտա կիղլէ-
մէք տէմէք տիր:

Եաշտա պէօյիւք օլմազ տէյիլ, անճազ իլմ-
տէ պէօյիւք օլմազ մէտէ շայան տըր:

Հէր տիշ աղըրսը, պաշ աղըրսը, եիւրէք աղ
ըրսը պիղիմ զէմինի մէսքէնիմիլգին էսքիմէսինի
իմա էտէրլէր:

Ֆասըգլարըն քէտէրի քէնտիլէրի թէլէֆ է-
տէն պիր զէհր տիր. լաքին սալիհլէրին քէտէ-
րի քէնտիլէրէ հայաթ վէ սաղըգ վէրէն վէ Ալ-
լահն էլիլէ եափըմըշ պիր իլաճ տըր:

Քրիստոսըն մուհապպէթի եաթտըղը մէ-
զար գատար տէրին, չըգտըղը սէմավաթ գա-
տար եիւքսէք, էպէտիլիք գատար էսքի, վէ սէ-
նին էօլմէգ ճանըն կիպի պազի տիր:

Նէ գատար պէօյիւք ատէմ օլսան, օլ գա-
տար ուֆազ շէյլէրտէ տիղգաթլը պուլուլնմազ-
լըղըն լաղըմ տըր:

Վարիլն պիրիսի պիր ատէմէ՝ «Ալլահտան
ալմատըղըմըգ պիր շէյ վա՞ր մը» տէյու սօրու-
ճա պէշ եաշընտա պիր գըգ «Էվվէթ էֆէնտիմ,
կիւնահը ալմատըգ» տէմիշ տիր:

Եէհուտի րապպիլէրտէն պիրիսի շակիրտ-
լէրինէ «Էօլմէգտէն պիր կիւն էվվէ Ալլահ
տէօնիւնիւլ» տէտիքտէ, շակիրտլէրինտէն պի-
րիսի, «Ատէմ էօլէճէյի կիւնիւ նասը՞լ պիլսին»
տէտի: Բասպի անա ճէվապէն «Էօյլէ իսէ, պու-
կիւն տէօն, զիրա պէլքի եարըն էօլիւրսին» տէ-
տի:

Ուզուլն էօմրիւ մէսուտ պիր էօմր ատտ էյ-
լէմէ: Ատէմին եիւզիւնէ ֆազիլէթլէրինի վէ ա-
լէյհինտէ գուլտուլարընը սէօյլէմէ:

Ֆադիր պիր գաշ շէյէ, լաքին թամաքետր
հէր շէյէ միւսթաճ տըր:

Զօղլար քէնտի էմին տօսթլարընըն գըյմէ-
թինի անլէրի զայպ էթտիքտէն սօնրա թանըր-
լար:

Ումուլմէն պիլէնլէր վէ ալիմլէր տէյիլ, ան-
ճազ քէնտի քէնտիլէրինի պիր շէյ պիլիւր եէրի-
նէ գօյան ճահիլլէր մաղրուր օլուրլար:

Կ. ԳԼՐԳԵԱՇԱՐԵԱՆ

Պէյլան

ԳԱՊՈՒԼ ՕԼՈՒՆԱՆ ՀԵՏԻՑԷ
Բ.

«Պու պիր րապպի օլմալը տըր» տէյու տիւ չիւնտիւ Նաթանաէլ: Վէ դարչըսընտա օթուզ չաղլարընտա պիր ատէմ, սաչլարը օմուզուենա տիւնալիւ, պէյազ լիպասը իւզէրինտէն մա՛վի սաչաղլար սալլանմագտա իտի: Լաքին Նաթա- նաէլին նազարը տիգզաթընը տաՀա գիյատէ ա- նըն սիմասը ճէլպ էյլէտի: Օլ սիմատա պէօյիւք պիր սիւքիւնէթ ազիմ պիր գուզվէթ երնէ տէ աճայիպ պիր լէթաֆէթ վէ չիրինիք վար ըտը: Կէօզլէրի զանն էտէրսին ատէմին տիւարըսընը վէ իչէրիսին կէօրիւյօր վէ տէրունի էֆքեար- լարընը քէչֆ էտիյօր իտի: Նաթանաէլ պու պա- գըչըն թէէսիւրինի պիւթիւն էօմրիւնտէ հիսս էթ տի իսէ տէ անը թարիֆէ մուզթէտիր տէյիւ ի- տի:

Օղլան պաչգա հէր չէյի ունուտուպ պու հու- զուրտան սիւրլէնմիւ կիպի անա գափըլտը գալ- տը: Օ նէ՞ թալիմ էտիյօր իտի: Ալլահա տաիր չէյլէր սէօյլէյօր իտի: Անըն մուհապպէթի վէ ատալէթի հազգընտա, եէր իւզէրինտէ սուհհ հազգընտա սէօյլէյօր իտի: Վէ աճայիպի չու- րասընտա իտի քի պու օղլան Անըն տէտիքլէ- րինի անլայապիլիյօր իտի: Պապէք իչիւն Նու- սաղէմէ կիթտիքլէրինտէ Հէյքէլտէ րապպիլէ- րին սէօյլէտիքլէրինտէն չօգ պիր չէյ անլամազ իտի լաքին պու զաթըն սէօզլէրինի արգատաշ- լարընըն սէօզլէրինի անլար կիպի անլայօր իտի: Նէլէ՞ սէօյլէյօր իտի: Մէսիհին զուհուրը եա- գը՞ն մը տէյօր իտի: Տահա տիւն ազլամ փէ- տէրի տէմիւ իտի — օղլան տահա եազընա կիթ- տի:

Օլ լաթիֆ տուտագլարտան սուտուր էտէն զանտըրըճը քէլամլարը պու օղլունըն կէնճ րու- հը իչթիյաղլա իչմէքտէ իտի: Պու զաթ քէլա- մընը պիթիւրինճէ Նաթանաէլ անըն էթրաֆըն- տա պուլունան քիւչիւք պէօլիւյիւն եանընա կիթտի: Վէ կէօրտիւ քի օ եազընընտա պուլու- նանլարտան պիրինէ,

«Էհալի աճըզմըլ տըր», տէտի թէրահհիմ- լէ, «Պազ, անլէրփււզ կիւն տիր պէնիմ իլէ պէ- րապէր պուլունույօրլար, վէ եէյէճէքլէրի եօզ տըր: Եանընըդտա պիր չէյ եօ՞գ մը տըր:»

Անլէրտէն պիրի ճէվապէն, «Էֆէնտի, պիր չէյիմիզ եօզ տըր: Պիզ տալի սէնին վաղլարը- նը տինլէմէքտէ պուլունուտուզ: Վէ էվլէրիմիզ

կիթմէգտէն պիր եէյէճէք պուլմանըն իմքեա- նը եօզ տըր», տէտի:

«Լաքին պունլար եօլտա պալըլաճաղլար տըր», տէտի էֆէնտի, Պունլարա պիզ եէյէճէք վէրմէլի իզ»:

Պիր պաչգասը՝ սապր էտէմէյէրէք, «Էֆէն- տի, պու գատար պէօյիւք պիր գալապալըղա պիզ նէրէտէն էքմէք պունլարմ: Օ գատար էք- մէք պիր գաչ կիւնտէ հազըր էտիլէմէզ: Կէր- չէք, իչթէ չուրատա պիր չօճուզ վար քի էլին- տէ իքի պալըզ վար: Վէ պիւթիւն պու ճէմաթ արասընտա օլան օլմայան պու տըր», տէտի:

Օ Նաթանաէլի էֆէնտինին հուզուրունա երթի վէրտի վէ էֆէնտինին կէօզլէրի անը կէօր տիւ: Օղլան իսէ նէ տէտիյինի պիւլմէյէրէք, «Պէլի, անլէրի էկէր պիր իչէ եարատապիլիւր- սէն, անլէր սէնին տիր: Պէչ տանէտէ արփա էք մէյիմ վար: Վալիտէմ անլէրի եէյէյիմ տէյու վէրմիւ իտի: Անլէր տէ իչէ եարար իսէ, պույու ըունուզ» տէտի:

Ատէմ էյիլիպ օղլանըն եիւզիւնէ պազտը: Անլէրին րուհլարը արասընտա պիր չէյ ճէրէ- յան էյլէտի: Օլ պազըլ օղլանըն րուհուենա պա- հարըն գուհուրը, չաֆաղըն սէօքմէսի կիպի պիր չէյ իտի: Էֆէնտի թէպէսսիւմ էյլէտի: «Անլէրի պանա կէթիւր» տէյու էմր էյլէտի:

Նաթանաէլ պազտը քի ատէմ կէօզլէրինի մաի սէմայա գալտըրտը, վէ անըն հիւրմէթլէ թէչէքքիւր էթմէսինի իչիթտի: Պիւթիւն էհա- լի իւզէրինտէ տէրին պիր սիւքիւնէթ հիւքմ էյ- լէտի: Նաթանաէլ պաչընը էյտի, գալպի քիւ- չիւք կէօքսիւնէ սըղմայօր կիպի գուզվէթլէ ա- թըյօր իտի: Տուա պիթտի, լաքին պաչընը գալ- տըրամայօր իտի: Պիր տէ կէօզլէրինի գալտը- րըպ նէ՞ կէօրսիւն — կէօզլէրի քէնտինի ալտա- տըյօր զանն էյլէտի — կէօզլէրինի էօֆէլէյիպ պիր տահա պազտը: Նայր, սահիհ իտի, մութ- լազա սահիհ իտի: Ատէմին էլլէրինտէ պիր քէօ մէ արփա էքմէյի տուրույօր իտի, վէ անլէրի էթրաֆընտա հայրէթլէ տուրան էհալիյէ սու- նույօր իտի:

«Էհալիյի քիւմէ քիւմէ օթուրթտըրընըզ, վէ պունլարը վէրին, եէսինլէր», տէտի սաքին պիր սուրէթտէ:

Նաթանաէլ պալըզլարը տալի անըն էլին- տէ պէօյիւմիւ հալտա կէօրտիւ, լաքին անլէր չիւ պալըզլար տէյիւ, էլտէ վալտէսինին պի- չիրտիյի պալըզլար կիպի կիւզէլ լէզգէլթի պա-

լըգւլար իտիւէր :

Պիր հալ ը վէճտէ տիր-կիպի Նաթանաէլ տախի քէնտի հիսսէսինի եէտի : Ատէմէր պա-գի գալան գըրընթըլարը թօփլատըլար վէ օլ գըրընթըլարը տօլան սէփէթլէրի սայաը պիր , իքի , — օն , օն պիր , օն իքի : Օն իքի սէփէթ : Պուլար նէրէտէն չըգտը : Պու պիր օյո՞ւն մը իտի : Լաքին ատէմին եիւզիւնէ պագտը վէ պա-չընը սալլալարագ , « Պայր , օյուռն տէյիլ իտի » տէտի :

Նաթանաէլ միւթէհայր պիր սիւքիւնէթ-լէ , չու տաղըմագտա օլան գալապալըղա սէյր էտիյօր իտի : Էֆէնտիյէ եագըն տախիէտէն օ-լանլար տախի էվէրինէ ավտէթ էթմէք իւզըն եօլա տիւշտիւէր վէ անլէր տէ պու գաթըն սիւ-րի ալթընտա սիւքիւթ պիր սուրէթտէ կիտիյօր-լար իտի , վէ զուրուպ էտէն կիւնէչին փէրթէվ-լէրինտէ հէփ պու գալապալըղըն էվանլը էլպի սէլէրի խօշ պիր մէնղարէ թէչքիլ էտիյօր իտի :

Լաքին օղլան օրատա էյլէնտի տուրտու : Նասըլա կիտէմէյօր իտի : Կէօղլէրինի պու գա-լապալըղտան տէօնտէրիպ եագընտաքի պէօյիւք գալայա եասլանմըչ օլան գաթա պագտը : Պու լաթիֆ մուալլիմ պու ուզուռն կիւնիւն խըտմէ-թինտէն սօնրա հալա եօրդուռն կիպի կէօրիւնմէ-յօր իտի : Օղլանըն սատէտիլ Ֆիքրի անտէ պէօ-յիւքլէրին կէօրէմէտիյի պիր հալ կէօրմէքտէ իտի : Մուալլիմին եիւզիւնտէն վէ պիւթիւն ճէ-սէտինտէն պիր զիյա փարլամագտա իտի , վէ կէօղլէրի Գալիլիա տէնիղլինտէն էօթէյէ տիքիւ-միչ իտի : Աճէպա օրալարտա նէ՞ կէօրիւյօր ի-տի : Էլլէրի գալուչմուչ , դանն էտէրսին կէօ-րիւնմէղ պիր գուվլէթլէ միւլապաթ էտիյօր ի-տի :

Պիրագտան պու իւհամլա չէօլէփաչ կէօղ-լէր օղլանա տօղրու տէօնիւնճէ , օղլան օլ հու-ղուրտան միւթէհասիր օլմուչ օլարագ ,

« Մէլիյիմ » , տէտի վէ անըն ալաղլարը էօ-նիւնտէ տիղ չէօքտիլ :

Օլ լաթիֆ սէտա անա , « Սէն , Սէն տահա պիր չօճուգսըն , վէ պիլիյօ՞րմըսըն քի... » :

Նաթանաէլ պաչընը գալարմատը , օլ էլ-լէրին քէնտինին պաչը իւզէրինէ ուղատըմըչ օ-լուպ քէնտինէ պէրէքէթ օգուամագտա օլտըղընը տէրուռնէն հիսս էտիյօր իտի : Վէ քէնտինին բու-հուռն աճայիպ պիր լէթաֆէթ իսթիապ էթմէք-տէ օլտըղընը տուլտու :

Պիր աղ սօնրա ալաղա գալգտը վէ պու գա-

թըն եալընըղըղընա ճանը սըգըլարագ ,

« Էֆէնտիմ , պու ատէմէք պիւմէյօրլա՞ր մը : Պագ , հէփ էվէրինէ կիտիյօրլար : Անլէրի կէրի չաղըրալմ մը » տէտի աթէչին պիր բուհ իլէ :

« Սէն աթէչին պիր կէնճ սին : Լաքին տահա վագթ կէլմէտի » արշու ճէվապ վէրտի էֆէն-տի : « Եինէ տէ սէնի պու աթէչին հալին իչիւն սէվիյօրմ : Զօգ տէֆա պէօյիւքլէրին անլամա-տըղընը , մասուլարըն անլամասընա միւսասա-տէ էտիլիր : Վէ չիմտի պէն եալընըղ գալմագ իս թէր իմ » :

« Լաքին — Լաքին — Մէլիյիմ » , տէտի Նաթա-նաէլ տիթրէք սէտա իլէ , « Սէն կէլմիչ սին , պէն իսէ անճագ պիր աճիղ օղլանըմ : Փէտէրիմ իլէ սէնին զուհուրըն իւզէրինէ գօնուչտըղճա , պէն սէնին ապէրին օլմագ իսթէր իտիմ : Սէն մէլէ-քիւթիւնիւ թէէսիս էտէճէքսին , լաքին եաղըգ քի պէնիմ սիւհա թաչըմագլըղըմա միւսաստէ էտիլէմէյէճէք տիր » :

« Պայր , իսայր , էվլատըմ . սէն աւհա պէ-նիմ զուհուրըմըն թարիգիլին անլամայօրսըն » : տէյէլէք օղլանը պաղըրնա պատուր , վէ , « Պէն զըլըճ իլէ կէլմէմ : անճագ մուհապպէթ իլէ : Վէ պէնի պիւմէք իսթէյէնլէր գալլէրինտէն նէֆ-րէթ վէ հասէտի գալարմալը տըրլար : Ահ քիւ-չիւք օղլան , անլէրին կիտէճէք եօլարը ուզուռն տըր : Պու կիւն սէն պէնիմ գալպիմի մէսրուք էյլէտին » տէտի :

Օղլան ճէվապէն վէ կէրմի իլէ , « Նօլայաթէ սոնա գալպիմին տըղուլատըղընը վէրէ պիլէ ի-տիմ : Ֆագաթ պագ պէն անճագ Ֆագիր պիր պալըգճը օղլու իմ » տէտի :

Ատէմ անա , « Սէն պանա սէնին իլը հէտի-յէնի վէրտին : Օ օլմապա պու գալապալըղա թա-ամ վէրմէմէղտիք : Լաքին սէնին էթմէյինտէն վէ պալըղլարնտան զիյատէ օլարագ , քիւչիւք օղ-լան , սէնալէն պիր պաչգա հէտիյէ իսթէրիմ : Ա-նը վէրէպիլի՞ր մի սին » սիւալ էյլէտի :

« Ահ Մէլիյիմ , սէնտէն թալէպ էթմէք , պէն տէն վէրմէք , Փէտէրիմ տէ պէն տէ սանա խըտ-մէթէ հաղըրըղ : Վագթըն կէլտիյինտէ պիլէ իսպէր էյլէ : Պիղ հաղըր ըղ... » :

Էֆէնտի լէթաֆէթլէ թէպէսսիւմ էտիպ , « Պայր էվլատըմ , պէն զըլըճ իսթէմէմ : Սէնտէն իսթէտիյիմ... մուհապպէթին տիր » տէտի :

Նաթանաէլ Էֆէնտիյին գօլարընտան անըն

այադը տիրելնէ սէրելիս, ընդերարագ,

«Վէրեր իմ, վէրեր իմ, չիմտի վէ ելելէն»
պէտ» տէտի:

Նաթանաէլ եւրտէն գալգըպ կէօղ եաշլա-
րընը ելի իլէ սիրիպ էթրաֆա պազտը: Քէնտի-
սի եալընըզ իտի: Թէփէտէն աշաղը կնէր իբէն
Ալլահըն սէտասը անըն գալպինտէ իտի:

Արթըզ օրթալըզ գարանլըմագ իւզըէ իբէն
էվէ եէթիշտի: Վալիտէյնի անը գարըլայըպ,
«Օղլում, օղլում, փէտէրին վէ պէն սէնի արա-
տըզ, պուլամատըզ: Սէնին իշիւն մէրագ էտէ-
ճէյլմիդի տիւշիւնմէտիֆն մի» տէտի վալիտէսի:

«Ահ վալիտէմ, նիշիւն էնտիշէ էյլէտինիդ:
Պէն էմին իտիմ: Պէլէյնիդ վէ հէր շէյի սիդէ
նագլ էտէր իմ», տէտի Նաթանաէլ քէմալը վա-
յարլա:

Օլ աղլամ կիւնտիւզիւն կէօրտիւլիւ շէյլէ-
րի անլէրէ հազլ էյլէտի: Վէ էլլէրինի եօգարը
գալարըրտը:

«Պիւմէմ, վալիտէ, Հէյթէլտէ էօյրէնէճէյլմ
չօզ շէյլէր վար: Եինէ տէ պիլիյօրըմ քի պու
գաթ Ալլահ ատէմի իտի: Անըն սէսի պէնիմ բու-
հումա սէօյլէտի», տէտի:

«Ալլահ վէրէ տէ սահիւ օլայտը», տէտի
վալիտէսի: Վէ փէտէրի տիդգաթլէ անըն տէ-
տիլէրինի տինլէտի, չօզ պիր շէյ սէօյլէմէտի,
լաքին էվլատընըն պէօյիւք պիր գուվվէթ հու-
ղուրունտա պուլունմուշ օլտըղընա էմին իտի:

«Կէօրմէյօ՞րմըսընըզ,» տէտի օղլան լաթիֆ
պիր սէտա իլէ, «պնըն պու կիւնքի իծրա էթտի-
յի շէյլէրի անճագ Մէսիհ եափապիլի: Պէն Հէյ
քէլտէ գուրպան սունդուլույօր, եախօտ Գարմէլ
տաղընտա նիլիա մէզպահտա գուրպան արզ է-
տիյօր գանն էթտիմ» տէտի: Վէ կէօղլէրի մէ-
սէրըթտէն, փաըլայարագ, «Պէն Եհնօվայա
պիր հէտիյէ կէօթիւրտիւմ վէ օ գապուլ էյլէ-
տի» տէտի:

(ՍՅԵ)

Աթինա փրօֆէսօրլարընտան Սօֆիիհատիս
Մարաթօն քէօյիւնիւն իաբապալարընը պուլ-
մուշ տըր: Օրապա Քրիստոստան 490 սէնէ էվ-
վէ Աճէմէր իլէ օ մէհնուր մուհարէպէ օլմուշ
իտի: Եէհր պէօյիւք Թաշլարտան սուր իլէ մու-
հաթ օլուպ իլէրիտէ նունան սէնայիինէ աիտ
էսէրլէր պուլունմուշ տըր:

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԹՕՆՍԻԼ ՄԷՍԷԼԵՍԻ

Սօն կիւնլէրտէ Թօնսիլ զագէթա սահիֆէ-
լէրինտէ Վալէնթինօտան եա Տէմիսիտէն զի-
յատէ շէօհրէթ վէ նամ քէսպ էյլէտի վէ հագ-
ղընտա չօգճա եաղըլտը իսէ տէ կէշէն հաֆթա-
նըն Րահնիւմասընտա տօսթուլուզ Տօգթ. եա-
ղընանըն պու պապտէքի մէզալէսի պիլի Թէք-
րարէն պիր գաշ սէօղ տէմէյէ մէհպուր էթտի:
Տօգթօրըն եաղտըղլարընը խիւլասա էտէր իսէք
չունտան իպարէթ պուլուրըզ:

«Թօնսիլէր չօնուգլուղա աիտ վէ չօնուգ-
լարտա լազըմ օլան պիր ազա օլուպ՝ վագիֆէ-
սի իսէ չօնուգլարըն քիրլի էլլէրի իլէ կիրտի-
տիյի միգրօպլարը քուքմագ, տէրտէք էթ-
մէք վէ վիճուտէ միւտաֆաա մատտէլէրի հա-
ղըրլամագ տըր: Պունլար իլլէթլէնմէմիշ իսէ
15-16 սիմնիստէն սօնրա նապէտիտ օլուրլար:
Գալանլարը իլլէթլէնմիշ վէ սաղալմըշ օլանլար
տըր:»

Միւհթէրէմ տօգթօրըն էֆեհարընա հիւր-
մէթ էթմէքլէ պէրապէր իգրար էթմէլի իմ քի
Թօնսիլէր հագղընտա իշիտէ կէլտիյիմ աճայըպ
վէ էսարար էնկիլ խասիյէթլէր արասընտա պու
էն զարաիպլէրինտէն տիր: Գարա գօլլուզ, պէֆ
նիլիֆ, մուհաֆըլըզ վագիֆէսինի իֆա էթմէք
իշիւն եափըլմըշ պիր ազա եալընըզ չօնուգլար-
տա իշ կէօրիւպ պէօյիւքլէրի պախթընա Թէք
իլէ սափուշույօր: Չօնուգլարըն էլլէրինտէն եա
սաիրէ քիր վէ միգրօպ կիրմէք Թէշիլքէսի օ-
լույօր, լաքին 15-16տան սօնրա պու իհթիյա-
թա լիւզում գալմագ կիպի պիր Թասափվուր վէ-
րիյօր: Պունլարը իալզ էտէն պէն օլսամ տիւ-
շիւնիւր իտիմ քի էլի Թէմիլ չօնուգլարտան քիր
լի վէ միգրօպլու պէօյիւքլէր տահա չօզ տըր վէ
օնլարա տա պիր պէքճի պուլուր իտիմ:

Տօգթօր պիր ազ աշաղըտա շէօյլէ եաղըյօր:
«Մաղլամ կէօրիւնէն լաքին իլլէթլի Թօնսիլէր
վար. իշ՝ պու Թաշլ պուլղուրտան ալըմագ
տըր: Մատէմ քի պէօյիւքլէրտէ Թօնսիլ օլմա-
տըղընը վէ օլանլարըն տա իլլէթլի օլտուղունու
գապուլ էտիյօր, Թաշլ պուլղուրը ալըթլայա-
ճագ պիր իշ գալմագ: Տօգթօրլարըն իշի եանը-
նա կէլէնիւն նուֆուզ քեաղըտընա պազըպ սիննի
16տան եօգարը իսէ եա Թօնսիլ եօզ վէ ալըթ-

լայանազ պիր չէյ եօզ, եախօտ վար իսէ քէսմէք տիր:

Տօսթումուզըն միւսաատէսի իլէ «Պէն պէօյիւքլէրտէ հէր ատէմտէ թօնսիլ կէօրտիւմ վէ սաղլամ թօնսիլէր կէօրտիւմ» տէյէճէյիմ, լաքին օնա տա ճէվապ վէրիպ տէյօր քի քօնսիլ-լէրին իլլէթլի օլուպ օլմատըղը քէսմէյիմնէ ան-լաշլամապ: Տիւշիւնիւյօրըմ քի պէնիմ թօնսիլ-լէրիմ եարըմ ասրտան զիյատէ եանըմտա դալ-տըլար վէ հիչ պիր կիւն» իլլէթլէնմէտիլէր. Տօգթօր օնուէն տա էօնիւնիւ ալըյօր, «Քէսէ-լիմ պազալըմ օ վազթ պէլլի օլուր», տէյօր:

Թօնսիլէրէ պու գատար էսրարէնկիլ վէ սիհրպազըղը համլ էտէր իքէն՝ աճէպա թէրադ-գընըն էվճինէ եէթիչմիլ օլան թէպապէթի ա-շաղը վուրմայօրըմ իլ: Րիճա էտէրիմ պէյնին էն իչէրի հիւճրէլէրինտէ, դալպըն էն նազիք գա փազլարընտա, կէօքսիւն գարնըն էն գարան-լըզ քէօչսինտէ վէ ասապէ մէրքէզինին պիր թէլինտէքի իլլէթլէրի անլայօրըզ տա պու աղ-զըն իչինտէ, աշըգտա, կէօգիւմիւզիւն ալթըն-տա, փարմազլարըմըզըն արասընտաքի ազալը անլամայօր մը իլ. կիւնէչին վէ էլէքթրիքին զիյալարը, պին պիր ալէթ վէ վասըթալար հէմ փարմազլարըմ քեաֆի տէյիլ իսէ՝ պու նէ հիք-մէթլի մարիֆէթլի չէյթանլար իմիչէր քի ան-ճազ քէսիպ անլայապիլիյօրըզ: Մէսէլէ քէսիպ խուրտէպին ալթընա գօնուլմազ իսէ պարի պաշ գա եէրտէ եափտըղըմըզ կիպի պիր փարչասընը քէսսէք քեաֆի տէյիլ մի: Եա քէսիպ տէ սաղ-լամ պուլուր իսէք կէրի՝ մի եափըշտըրաճաղըզ: Իչթէ պու սուալլար Ֆիքրիմի իշղալ էտիյօր:

Պունլարը էվվէլէնէ պիր մուհաֆըզ, պէքօի տէյուլ թափսիլէ էյլէտիքտէն սօնրա. իլթիհապ լանմը իսէ «Պէօյիւքտէ օլսուն քիւշիւքտէ օլ-սուն չըգարըլմալը» կիպի պիր իլամ վէրմէք ի-լէ Տօգթօր քէնտի քէնտինէ իքի գաթ թէնազուզ էտիյօր: Էվվէլա պէօյիւքլէրտէ տէ թօնսիլ օլ-մասընը գապուլ էտիյօր, սանիէն օնլարը իէ-լասքեար տէյիլ մուզիրր պիր պէլա կիպի կէօ-գէտիյօր:

Մէսէլէքտաշըմըզըն միւսաատէսի իլէ պիր սուալ տահա սօրմազ իսթէյօրըմ: Շիմտի պիր չօգ տօգթօրլարըն գըյասընճա թօնսիլէր քէն-տիլէրի մուզիրր տէյիլ իսէլէր տէ պիր թազըմ իլլէթլէրին կիրմէսինէ գափու օլույօրլար վէ պու սէպէպտէն Ֆիլան վէ Ֆիլան իլլէթլէրտէ թօնսիլ սաղլամ տա օլսա չըգարըլմալը տէյէ-

րէք հէր կիւն թօնսիլ գըթալընա տէվամ էտիյօր լար: Պու իչ պէօյիւքլէրտէ օլույօր: Իմտի մա-տէմ քի պէօյիւքլէրտէ թօնսիլ եօզ պու տօգ-թօրլար նէ՞յի քէսիյօրլար, հափա՞յը մը:

Տօգթ. Եաղըճեան էֆէնտինին պէնտինտէ էն գօրգուլու գըսմը, թօնսիլտէն իլէրի կէլէ-պիլէն, տէյու սալըշտըրաղը իլլէթլէր տիր: Պու մէսէլէտէ տօսթումուզուէն մէվգիի էմին տիր: Կէլէպիլէն տէյօր, կէլիք տէմէյօր: Պէն անճազ օգուլանլարը եանըշ անլայըշտան սա-գընտըրմազ իչիւն-թէքրար վէ թէէքիտ էտիյօ-րըմ:

Պու փէք սահիհ տիր, նէթէքիմ պու իլլէթ-լէր վէ տահա նիչէլէրի տուտազլարտան, տիլ-տէն, էլլէրտէն, պուրուշտան, տէրիտէն, ա-յադտան, գաֆանըն տէրիտինտէն իլէրի կէլէպի լիր, լաքին իւմիտ էտէրիմ քի տօգթօր օնլարըն հիւքմիւնտէ տահա ինսաֆըլ վէ ատիլ պուլու-նուր:

«Րօմաթիզմօ, գալպ, գուլազ խասթալըզ-լարը, վէրէմ, սօղուզ ալմազ, չօճուզլարտա իշթահսըզըզ վէ տէրսլէրինտէ կէրի գալմազ պաշլըճալարը պունլար տըր տէյօր:

Տօգթօր եինէ չօգ ազ սայմըշտըր: Պէն տա-հա չօգ խասթալըզլար կէլէպիլիր տէյու տէ-յիլէ կէլմիլէ կիպի թօնսիլէ հիւճմ օլտուղուշու կէօրտիւմ վէ իչիթտիմ: Մէսէլա տամլա օլ-մազ, չօճուզ կէթիրմէմէք, քէման չալամա-մազ, եիւրէք չարփընթըսը, էվհամ, գօգու ալ-մամազ, տիւզ թապանլըզ, վէ սաիրէ, թիմար-խանէյէ կիթմիլ տէլինին պիլէ թօնսիլի չըգա-րըլտը եինէ աղըլլանմատը:

Տօգթօրըն զիքը էթտիյի իլլէթլէրտէն պիր թանէսինի վէ էն տէհչէթլիսինի էլէ ալալըմ. վէրէմին 20տէ պիքիմին սէպէպի, թօնսիլ իմիլ: Պունու գապուլ էթտիք, լաքին 19ընատա պաշ-գա խանիլէր սէպէպ տիրլէր, օնլար նէ՞տէն րահաթ սէլամէթ օթուրսունլար տա պու պիր թանէյէ սէպէպ օլանճէգա չէքսին, օնտա տա ի-տամ ճէգասը:

Շունու սուալ էթմէք իսթէյօր իտիմ մէս-լէքտաշըմըգտան քի, պիլ սօղուզ ալըյօրըմ տա մը թօնսիլէր չիչիյօր, եօգսա թօնսիլէր քէն-տիլէ՞ր մի պիլէ սօղուզ ալտըրըյօր:

Էն զիյատէ գապուլ օլունան գըյաս քօմա-թիզմօ մէսէլէսի տիր: Րօմաթիզմօնըն թօնսիլ-լէրտէն իտիալ օլունտուղուշու տաիր էֆքեար էն գուվվէթլիսի տիր: Պու Ֆիքրի պազըլար իֆ-

րաթա վարտըրըպ հէր բօմաթիպօյա աիտ ի-
շարէթ վէ աղրըլարը թօնսիլէ համլ էյլէտիլէր:
Վէ հէման հիւճմ էյլէտիլէր: Տօգթ Եազըճեան
կէլէպիլիբ տէյօր: Վէ էն տօղըռուսու սա սյու
գըյաս տըր, զանն էտէրիզ: Զիւնքի օրատան
կիրտիլիի կէօրէն օլմամըշ տըր:

Լաքին պու խոսուսուտա տախի տօգթօրըլար
միւթթէֆիզ տէյիլ տիրէր: Պիզ Բահնիւմանըն
1925, 31 նօմէրօսընտա Աթլանթիք Սիթիտէքի
թըպպ Գօնկրէսինտէ օգուռնան րափօրը եազտըզ
իտի: Պու րափօրըլար Նիւ Եօրգ Մէտիգըլ ժուր-
նալ Էնտ Բէգըրտ զազէթասընտա մուֆասսալէն
նէշը օլուռնուտ իտի: Կայ խասթախանէսինտէ
110 քիմէնին, չօնուզ վէ պէօյիւֆ թօնսիլի չը-
զարըլար, 65 թանէսի սօնրատան բօմաթիպօ-
յա թութուլտու. 124 քիմէլէրին թօնսիլի չը-
զարըլմատը անճաք 45 թանէսի բօմաթիպօ օլ-
տու: Պու վազաա վէ րազաւլար իսպաթ էտէր-
լէր քի թօնսիլ իլէ բօմաթիպօ արասընտա զանն
օլուռնուղու կիպի տօղըռուտան վէ սըզը պիւր ա-
լազա եօզ տըր:

Նիւ Եօրքըն էն մէշհուր պօղաղ միւթէխա-
սըլարընտան Տօգթ. Մաքուէլ «Իլթիհասպլան-
մըշլարտա պիլէ թօնսիլի չըզարմայրոյ հիւճիլ-
լէրի աշմաք քեաֆի տիր» տէյօր:

Աթլանթիք Սիթի Գօնկրէսինտէ Օհայօտան
Տօգթ. Թ. Սթիւարթ պու պապտէ հազըրլատը-
ղը պիւր մէզալէյի օգուռնու: Միւմսիլէյ, չէօյ-
լէ պաշլայօր. «Պիւր չօգ իլլէթլէրէ շիֆա վեթ-
մէֆ իշիւն քօնսիլլէրի չըզարմագ լազըմ տըր
տէյու եանլըշ պիւր քասաւվուր ինթիշար էքմիշ
տիր: Տախա եանլըշ տա շու տըր քի քօնսիլլէր
ֆէօֆիւնտէն չըզարըլմալը տէյու ինանլըյօր»:
Տօգթ. Սթիւարթ պուռնու սէօյլէյիպ սթաթիս-
թիք իլէ ճէրհ էթմէյէ չալըշըյօր:

Տօգթօր էֆէնտինին քէօքիւնտէն չըզարըլ-
մագ իտտասսընա Տօգթ. Սթիւարթըն ճէվապը-
նը քեաֆի աստ էտէրիզ: Էվվէթ քէօքիւնտէն չը-
զարըլմագ իլլէթլէր վար տըր. զանսէր, սար-
գօմա, սըրաճա վէ սաիրէ, լաքին վիճուտըն
պաշգա ազալարընտաքի իլթիհասպ վէ ճիրահէ-
թի եարար թէտաւի էտէր Էքէն պուռնու քէօ-
քիւնէ տէյու հիւճմ էտիպ պօղաղըն էթրաֆընը
եարալամագտա վէ զան ազմասը, ազ ճիյէրտէ
չըպան, ֆէլճ, կէնզէքիլէ կիպի պիւր թաղըմ
կիւճլիւքլէրէ եօլ աշմագտա մանա կէօրմէյօ-
րըզ:

Պիզ հիշ պիւր վազթ թօնսիլ չըզարըլմամա-

լը վէ չըզարըլմասըն տէմէտիք: Անճաք

Պիւրինճի. Սաղլամ թօնսիլլէրին կէօյա պաշ
զա պիւր ալայ տէրտլէրէ սէպէպ տէյու չըզա-
րըլմասընա զարշը սէօյլէտիք վէ պէօյլէ սէօյ-
լէյէն եալընըզ պիզ տէյիլ իզ:

Իքինճի. Թօնսիլլէր կէօյա պիւր աֆէթ եա-
խօտ եէյիճի ուր կիպի մուամէլէ օլուռնասըն-
տա խաթա կէօրտիւք: Խասթա օլուրըլար իսէ
թէտաւի օլմալը, պէօյիւրլէր իսէ չըզարըլմա-
լը, լաքին միւհլէք պիւր իլլէթ կիպի հիւճիւմ օ-
լուռնամալը տէյօրըզ: Քէնտինէ մախսուս ալլէթ
իլէ քէօքիւնտէն քէսմէք քեաֆի տիր:

ՏՕԳԹ. Ա. ՆԱԳԻԱՇԵԱՆ

ԱՄԻՐԻԳԱՏԱ ՕԼԱՆ ՎԱԹԱՆՏԱՇԼԱՐԱ

Բահնիւմանըն արթըզ տէվամ էտմէյէճէ-
յի միւթալաասը մէյտանա կէլտիլինտէ պէն
Նիւ Եօրգտա Տօգթ. Բէճէպեանըն էվլինտէ միւ-
սաֆիւր իտիւմ, միւհլէրէմ միւհլիլիֆ վեթ. Գրի-
գորեան զիյարէթէ կէլմիշ իտի: Պու չէյ խաթ-
րմտա օլարագ պէն միւմաիլէյհին եիւզիւնէ
պազամայօր իտիւմ. վաթանտա վէ մէնֆատա
պուլուռնան Միլլէթտաշլարըմ վէքեալէթէն մէ-
յուս օլմուշ իտիւմ. մէյուսիլէթիմի արթըրմա-
մագ իշիւն սէօղիւնիւն աշըլմասընը պիլէ իսթէ-
մէյօր իտիւմ: Զաիֆիլիֆ, Փագիւրիլիֆ, պիւր շէյ
եափամամագ նէ ֆէնա տըր: Պէնիմ կիտէճէյիմ
եէր, Աթլանթա էլմէնիլէրին էն ազ պուլուռն-
տուղու տա խաթըրմա կէլէրէք տահա զիյատէ
մահզուռն օլտում:

Աթլանթայա եէթիշտիլիմտէ իլք օգուտու-
ղում Բահնիւմա 39նճը Նօմէրօ օլուպ՝ իլք օ-
գուտուղում զըթա տախի Քէշիշեան Կարապետ
էֆէնտինին մէքթուպու իտի: Պու մէքթուպուռն
չու իպարէսինէ կէլտիլիմտէ, «Էմին օլընըզ,
սէվկիւլիւ մուալլիմիլիզ, պու կիւն փէք չօղ-
լար վար քի, չայէտ սէրվէթ իլահընըն պիւր ու-
ֆադ թէվէճիւհիւնէ մազհար օլսալար սիզէ
«Տէվամ էտինիլ, պիլ աըզանըզտա տուրույօ-
րուզ» տէյէճէքլէր տիր: Լաքին նէ չարէ...»
սէօղլէրինտէն փէք չօղ միւթէէպիւր օլտուգմ. վէ
միւթէազըպէն «Պիլ էլէվմ ֆաղալ պիւր մէսու-
լիլէթ ալամագ մէվգիտէ տէյիլ իսէք տէ, մէսէ-
լէյէ օլան մուհասպէթիմիլիզտէն նաշի, Բահնիւ-
մանըն պիւր նուսիէսինին նէշը իշիւն լազըմ օ-
լան 100 տալէրի վէրմէյէ արզու էտէրիզ:» ի-
պարէսինէ եէթիշտիլիմտէ կէօղիւմիւն եաշընը

զապթ Էտէմէտիմ: Վէ աշնի նուսիւտէ Րահնիւմանըն տէվամընը արգու վէ Թէշվիգ Էթմէք իւզ լէ 1500 տօլարտան զիյատէ վէրիւն իանէլէր իւմիտ վէ մէսէրրէթիմի գաթ պէ գաթ արթըրմըլ տըր:

Պինսէն ալէյհս պու ճիւմլէ Ֆէտաքեարանէ իանէլէր Էթմիշ վէ Էտէմէք օլան տօթլարը վէ վաթան վէ մէնֆատա պուլունուպ Րահնիւմանըն տէվամընա իլաճ վէ Էթմէյէ կիպի հասրէթ չէքէն պիրատէր վէ հէմշիւրէլէրի Թէպրիք Էտէր իմ:

Պէն շարգտան էն սօն կէլէնլէրտէն օլտուղումտան անլէրին իմթիյաճ վէ հասրէթինի պիւլէրէք պէն տէ անլէր իլէ պէրապէր պու իւմիտի հալ իշիւն սէվինիյօրըմ: Էյ ճիւմլէ սէխալէթլէ իանէտէ պուլունուան տօթլար Էյի պիւլիւրիմ քի հիշ պիրինիզին Րահնիւմա կիպի պիր զապէթալա իհթիյաճը հօգ տըր: Հէր սապահ տահա սիգ հաթապտան գալգամապտան գափունուգ Էօնիւնէ հիւզլէրճէ սահիֆէ զապէթա գօնուլուր: Շու հալ սիգի տահա զիյատէ Թէպրիքէ շայան գըլմըլ տըր, չիւնքի Էթիւիլինիգ քիւլլիէն մէնֆատ ը նէֆատէն արի պիր Ֆէտաքեարըլգ տըր:

Ձէնթ կիւն ազտէմ Ատանատան ալտըղըմ պիր մէքթուպտա. «Րահնիւմանըն պունտան սօնրա տէվամ Էտէմէյէճէք սէօղիւ սահիհ մի տիր». տէյու սօրուլույօր: Պէն անլէրէ «Ումարըմ տէվամ Էտէմէք տիր» տէյէրէք հազտըմ: Էյէր նէ իւմիտ իլէ պէօյլէ հազտըն տէյու սօրուլուր իսէ, պու իքի հաթթա իշինտէ կէօսթէրիլէն Ֆէտաքեարըլգ պէնի Թէէմին Էյլէտի. մէս. պու գըսսա միւտտէթտէ անճապ իքի Գիլիսէ վէ 25 տալէրտէն զիյատէ վէրէն 14 քիմսէլէր, 3 ալլըգ պիր Թէէմինաթ մէյտանա կէթիւրտի իսէ պէօյլէք Էքսէրիյէթ կէրիտէ տիր. նէ իշիւն պիր պիւթիւն սէնէ Թէէմին Էտիլէմէսին: Մէգքիւր իանէ վէրէնլէրին լիսթասընտա 250 տօլար վէրէն Թէլֆէհան պիրատէրլէր միւս Թէսնա օլարապ, էն չօգ 100էր տօլար վէրէն 6 շախսար զիքը օրունույօր, պունլարըն արասըն տա Րուբէն Էֆ. Մահնուպեան վար տըր, միւմաիլէյհ Էֆէնտինին նէրէլի օլտուղունու պիւլմէյօրըմ, Փազաթ պապի պէշլէր եանի Վեր. Ս. Տէվիրեան, Կօսթանթի Էֆ. Կէրթմէնեան, Գէյիւհան պիրատէրլէր, Յարութիւն Էֆ. Փիլիպօսեան, վէ Ստեփան Էֆ. Փիլիպօսեան, պունլարըն՝ պէշի տախի Հաճընըլ օլուպ շախսէն Էյի պիւլտիյիմիգ քիմսէլէր վէ տօթլարըմըլ տըր

լար, պէօյլէ պիր սէխալէթէ միւզթէտիր օլտուղարը իշիւն սէվինիւր վէ Ալլահա համտ Էտէրիգ: Րապպտա սէվիլիւլի տօթլար. սէնէլէր Էվլէլ ճիւմլէմիգ վաթանտա իքէն Կիլիկիանըն չէհիր վէ քիլիսէլէրի մէյանէսինտէ Հաճըն 3 եա 4իւնճիւ տէրէճէյէ տիւշէր իտի. օլ վազըթ սըրա չէօյլէ իտի Այնթապ, Մարաշ, Ատանա, Հաքըն, հաթթա Էյի խաթըրմա կէլիր, 40 սէնէ Էվլէլ Այնթապըն Գալէճ Գըմմէնսմէնթ զիյնէթինտէ, օլ վազըթ Հաճըն՝ քիլիսէսինին չօպանը օլան Վեր. Ս. Տէվիրեան, Այնթապը Կիլիկիանըն չէհիր վէ քիլիսէլէրինին փէշէնկի, գլալուղու հատ Էթմիշ իտի: Էյէր չիմտի տէ Հաճընլըլար Էօնտէն կիթմէք մէվգիլինի իհրապ Էյլէմիշ իսէ հասէտ Էթմէյիգ. պիր վիճուտտա հանկը ազա զիյատէ գուվլէթլէնսէ օլ պիրլէր տահա զիյատէ իսթիֆատէ Էտիպ մահզուղ օլուլար: Թամմ պու տա պէօյլէ տիր. չիմտի պիգէ տիւշէն նէ տիր (Այնթապը, Մարաշը, Ատանալը...) գըլալուղուն արգասը սըրա գօշմադ տըր: Էյէր անը կէչէմէղ իսէք արգասընա եէթիլէճէլիմիգ տէ չիւպհէ հօգ տըր: Էյէր իգթիսարճա անլէրէ իմթիսալ Էտէմէգ իսէք. քէմ միյէթճէ անլէրէ եէթիլէճէք Փուրսաթլարըմըլ վար տըր: Էյէր 100էր տօլար վէրէն պէշ օն քիմսէ պուլամապ իսէք 25էր վէրէն 20, 40 քիմսէլէր պուլամապ անըն եէրինի թուլար... տահա չօգ քիմսէլէրին հիսսէտար օլմասը իլէ մէսէրրէթ տահա զիյատէ օլուր: Սաղալթմասը իշիւն Էֆէնտիմիգ կէօթիւրիլէն քէօթիւրիւլ պիր աւտէմ կէօթիւրսէ իտի, անտէն մէյտանա կէլէն մէսէրրէթ անճապ պիր քիմսէյէ ախտ օլուր իտի, Փազաթ տէօրթ քիմսէ կէօթիւրտիւլիւ հալ տէ աշնի տէրէճէտէ տէօրտիւ տէ մէսրուր օլտու:

Պու սըրատա պէլքի վէրիլէճէք մէնպալարըն չօղուղու, վէ տահա մուհիմլէրինին օլտուղը խաթրա կէլիր. սահիհ տիր քի էն մուհիմ իհթիյաճը հիւքմ Էթմէք գօլայ տէյիւ տիր. չօգ տէֆա աճըն, վէ խաթանըն իհթիյաճընը պաշա գօրուղ, Փազաթ ունուլմալարըմ քի «Ատէմ հալընըլ Էթմէքլէ հաշամադ»: Րուհ ատէմին տահա մուհիմ գըմըլ տըր. անա զըտա վէրմէք անը իհեա Էթմէք տահա մուհիմ սալըմալը տըր: Էֆէնտիմիգ պիր կիւնաճեար գարը իլէ գօնուլմաղը թաամ եէմէքտէն տահա մուհիմ սալտը: Էյէր միւսաատէն վար իսէ ճիւմլէսինէ տէ հիսսէտար օր, վէ Թէքմիլ իմանէյլէ քի վէրէ

նէ վերելէճէք տիր, էքմէյինի սուլարըն իւզէ-
րինէ աթան նիչէ կիւնէր սօնրա անը պուլա-
ճապ տըր: չիւզէսիզ զանիմէթլէ պիչէճէք տիր
մէվսիմ վար տըր: Հէմ տախի ունութմա քի
սէն անճազ պիր վէքիլիարճ սըն վէ իշինտէ սա-
տըզ օլմազ կէրէք սին:

Հ. ԿԵՕՎԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

Աթլանքա

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ԳՐԱԼԻԶԱ ՄԱՐԻ

Մ. Ամէրիգա ըէսմի տաիրէլէրի հիւքիւմէթ
վէ էհալի չիմտի պիր Գրալիչայը գապուլ էթ-
մէք իլէ մէշղուլ տըրլար: Բէհստէն պաշլայա-
րագ վալիլէր, մայօրլար, էսնաֆ, ամէլէ անը
զապուլ էտիպ ալգըշլայօրլար: Սինէմալար օ-
նուն հէր պիր հարաքէթինի էհալիյէ կէօսթէր-
մէքտէ տիրլէր: Ջիւնքի Բուսմանիա գրալիչասը
Ամէրիգայա կէլմիշ տիր: Պիր գաչ Եիւզ փօլիս
վէ խաֆիյէլէր էթրաֆընտա տօլաշլօր: կէշտի
յի սօգաղլար իզտիհամ իլէ տօլուպ Եօգաթըլար
տան զօնֆէթիլէր, չիչէքլէր Եաղտըրըլլօր:
Ղազէթա ոահիֆէլէրի անըն հիքեայէլէրի վէ
թապիլիլի իլէ տօլու տըր: Բուսմանիա գրալիչա-
սը Մարի, Ջար Ալէքզանտր իքինճինին պիրիճիք
զըզընըն զըզը, փէտէրի Վիզթօրիանըն իքինճի
օղլու Տիւք ալ էտիհպուրկ, Ինկիլթէրա գրա
խանէտանընտան տօղմուշ փէտէրինին փէտէրի
Ալաման, վալիտէսի Բուս իքի գուվվէթիլի ըր-
գըն էվլատը: Սէրպիա վէ Եունանիսթան գրա-
լիչալարընըն վալիտէսի, տիւնեանըն էն կիւզէլ
գրալիչալարընտան օլան պու զաթըն Եաղտըլը
էսէրլէր ըաֆլար տօլտըրըր: Ջըզտըլը ըէսմ-
լէրտէն Պիւքէլ միւզախանէսինտէ ասըլան-
լար վար: Աթա պինէր, օթօմօպիլ սիւրէր, թէ-
րէնիւմ էյլէր, զազէթա մուհարրիլէրինի գա-
պուլ էտիպ սէրպէսթճէ հէր պիր մէսէլէ հագ-
ընտա պէյան ը էֆքեաթ էյլէր: Շմէնտըֆէր
լօգօմօթիվինի պիր էնճինի կիպի սիւրէր, Եաղ
տըլը թէպթրօլար նիւ Եօրքտա օյնանըլըր, Եաղ
տըլը ըօմանլար հէր քէսին էլինտէ տիր: Իշթէ
պու կիպի պիր գրալիչա չիմտի Ամէրիգատա
կէզիյօր:

միլ Եօլմուլուզ էտիպ անըն վաֆթիլինտէ հա-
մշլմիֆտուրվի չտղվիտղճի: Ղազալարսի մմն
Փրէնսէս Մարի տօղտուղուտան Ջար 1500

իշիւն ճամտան վէ տէմիրտէն պիր սարայ Եա-
փըլտը: Թաճլանտըլընտա 2 միլ պօյուտա միւ
սաֆիրլէր տիգիլիպ սօֆրայա օթօլտըլար:

Գօճասը օ վազթ Բուսմանիա վէլիի ահտը ի-
տի: Մարի նէ գատար Բուսմանիալը իտի իսէ գօ-
ճասը Ֆէրտինանտ տա օ գատար Բուսմէն իտի:
Ֆէրտինանտ տախի Ալաման օլուպ Հօհէնցօլէրն
աիլէսինտէն տիր:

Բուսմանիա գրալը Գրալօլըն վալիսի օլմատը
ղընտան վէլի ի ահտըլը փրէնս Լիօփօլտ ս թէք-
լիֆ էթտի, օ իսէ փրէնս Ուիլէմի, Փրէնս Ուիլ
Եէմ Ֆէրտինանտը կէօսթէրտի: 24 Եաշընտա
փրէնս վէլի ի ահտ օլտը, 28տէ էվլէնտի:

Գրալիչա Մարինին պէօյիւք հարպտա օյ-
նատըլը ըօլ ճիւմլէյէ մալիւմ տիւր: Էն պէօ-
յիւք սիյասի մէսէլէլէրտէ պիլէ թէէսիլի օլ-
տուղու կիպի էն տէմօգրաթիք պիր գրալիչա
տըր: Էհալինին հէր թազըմը արասընա կիրէր:
Հարպ էսնասընտա իշի խասթալար վէ Եարալը-
լար իլէ իտի, Եինէ տէ Բուսմանիայը միւթթէ-
ֆիզլէր իլէ պէրապէր վէ ծնար թարաֆընա գօ
յան Մարի իտի:

Անըն էսէրլէրինտէն պազըլարը աթիտէքի-
լէր տիր: «Ատէմլէր իլէ Թէճրիւպէմ», «Էլպիսէ
վէ Գատընլար», «Գատըն Գէնտի Գէնտինի Կիւ-
զէլլէտէ Պիլի՞ր մի», «Բուլալար Սահիհ Օլտը
մը», «Թէպէսսիւմ նէ՞ Եափապիլիլի», «Էվլէն-
մէքտէ Մուվաֆֆազիյէթ» վէ զայրի հուս:

Գրալիչա Ուօշինկթօն սարայընտան պաշ-
լայըպ ֆապրիգա քէօշէլէրինի կէզմէքտէ վէ է-
հալինին հէր սընըֆը վէ թէշքիւթը իլէ ալա-
գայա կիրմէքտէ տիր:

ՄԷՔԹՈՒՊԼԱՐՏԱՆ

Գահիրէտէն Պրն. Վարդան Մարկոսեան՝
Բահիւմանըն Օգոստոս 28 Նօ. 35 նուսիսին-
տէքի Ազգային Սապէրլէրտէն պիրինէ իթիրազ
էտիյօր:— Օնտա Եաղըլմը իտի քի «Իսքէնտէ-
րուտա 5-6000 Հայլար իշսիլիք սէպէպինտէն
պաշգա թարաֆլարա հիճրէթ էտիյօրլար, օ-
րատա գալանլար չօգճա Տէօրթ Եօլլուլար օ-
լուպ՝ անլէր տախի ազաճատէք գահվէխանէ-
լէրտէ գուճար օյնամազտա տըրլար»: Միւմա-
իլէյհ տէյօր:— Պէն Տէօրթ Եօլլուլուճ, պու-
րատա Գահիրէտէ պիր գաչ աիլէյիզ: Հիչ պի-
րիմիզ գուճար օյնամատըլտան մատա, գահ-
վէյէ պիլէ կիտէնիմիզ Եօզ տըր: Գուճարըլը-
ղըմըզը օգուտուղուտան պէրրու, քիլիտէտէ

վէ եախօտ սօգազարտա, տօսթլարըմ իլէ կէօ-
րիւշտիւլիւմտէ, աճէպա պու առէմտէ գումար
օյնար մը տէյուլ տիւշիւնիւրլէր տէյուլ Ֆիք-
րիմէ կէլիւր, զիրա Տէօրթ Եօլլուլում: Պէնտէ
պէնի էյի պիւմէյէն հուզուրունտա Տէօրթ Եօլ-
լուլում տէմէմ: Պու հազարէթամիզ լուզէթլէ-
րին թասհիհի լազըմ տըր: էյէր էտիւմէսէ պիզ
Տէօրթ Եօլլուլարա պունու եազան տօսթլումուզ
հազարըզը կէթիւլ օլուր վէ ասլա վիճտանըն-
տա բահաթ պուլամազ: 1909տա 70-80 պին
թիւրքլէր, Ատանա, Օսմանիյէ վէ Ճիհանտա
էթտիքլէրի կիպի քէօքիւմիլզիւ սէօքմէք իսթէ-
տիլէր, 20 կիւն գատար մուտաֆաա էտէրէք
եազայը էլէ վէրմէտիք, օլ վազըթ 5-600տէն զի
լատէ միւլթէճի էրմէնիլէր պուլունուր իտի,
պունլարը կվէրիմիզէ թագսիմ էթմիլ իտիք
մէճճանէն եէր վէ եաթարլար իտի: 1895տէ քէ-
զա, 1920տէ 7-8000 շուրատան պուրատան թօի-
լանան էրմէնիլէր սապըզ իւզըր պիզլիմ իլէ պիր
լիքտէ սէլամէթի պուլուտըզլարընտա, պիւթիւն
էրմէնի միլլէթիւնին հուզուրունտա շէրէֆլի վէ
մէօթէպէր իտիք, օլ վազըթ Տէօրթ Եօլլունուն
գումարճըլար օլտուզու նէ իշիւն եազըլմազ ի-
տի: Պու կիւն միլլէթիմիզին տիւշմէսի իլէ պէ-
րապէր, Տէօրթ Եօլ տախի տիւշմիւլ տիր: Պէօյ
լէ եարալը վէ կէօթիւրէմէյէճէք տէրէճէտէ
եիւքիւ վէ քէտէրլի զէմանըմըզտա, պիրիպի-
րիմիզի ինճիթմէք Գրիսթիան շէրէֆիւնէ եազը
մազ: Խիւլէսա Տէօրթ Եօլլուլար գումարճը տէ
յիլ: Պաշգա մէմլէքէթլիլէրտէ օլտուզու կիպի
պունլարտա տախի գումարճը պուլունապիլիւր:
Պու կիւն Իսքէնտէրունտա եաշայան չօզ Փա-
միլեալար պիլիւրիմ, գումար օյնամայը հիշ պիլ
մէյլլէր, իճապ էտէրսէ իսիմ իսիմ եազապիլիւր
իմ: Պէօյլէ պիր մէմլէքէթ էհալիսիւնին շէրէֆի
իլէ օյնամազա հիշ պիր քիմսէնին հազըր եօզ
տըր:

Վ. ՄԱՐԿՈՍԵԱՆ

Գահիրէ

ԹԱՍՀԻՀ

Բահնիւմանըն Նօ. 43, սահիֆէ 688 իքիսնճի
սիւթունըն սօն իպարէսիւնտէ, «էն եազըն եըլ-
տըզ Ալֆա Սէնթաւրի» եէրինէ, «էն իսթիյար
ատէմ Իսթանպուլտա տըր,» օգունուլտուն:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Էվրօփա թիւճճարլարը վէ պէօյիւք ումուր
վէ սէրմայէ սահիպլէրի պիր արայա կէլիպ
կէօմրիւքլէրի լազվ էթմէք վէ Փարզլը մէմլէ-
քէթլէր արասընտա ազատ թիճարէթ թէէսիս
էթմէք մէսէլէսիւնի միւզաքէրէ էյլէտիլէր վէ
պու մէալտէ պիւթիւն տէօլլէթլէրէ պիր մուլ-
թիւրէ վէրտիլէր: Ամէրիգա հիւքիւմէթի պունու
շիմտիտէն բէտտ էտիպ պու մէսէլէ էվրօփա ի-
շիւն օլապիլիւր, Ամէրիգա կէօմրիւքլէ տէվամ է-
տէճէք տէյօր:— Նիւ Եօրք էյալէթի ինթիսապ-
լարը կիւնիւն մէսէլէսի տիրլէր: Տէմօգրաթլար
շիմտիքի Նիւ Եօրք վալիսիւնի Սմիթի, Րիփուպ-
լիքընլէր իսէ Միլլ իսմինտէ պիր զաթը օրթայա
գօյտուլար: Պունտան մատա. Այան Մէճլիսիւնէ
մահքէմէ բէիսլիյինէ տախի ինթիսապաթ օ-
լուլօր: Թարաֆէյն նամզէտլէր նութըզլար ի-
րատ էտիպ պիրպիրինի իթհամ էտիյօրլար, լա-
քին վուրուշան գաֆա գըրան եօզ տըր:— Մէթ-
րօփօլիթէն էօմիւր սիկուրթասը բափօրընա կէօ
րէ իշկի եասազ օլալը իշկիտէն էօլէնլէրին սա-
յըսը 100տէ 14 արթմըշ տըր, խուսուսա կէնճ
օլլանլարտա իշմէք տահա չօզալմըշ տըր:—
Բումանիա գրալիշասը հօթէլ խըզմէթճիլէրինէ
2000 տօլար պախշիլ վէրմիլ տիր: Գրալիշա պիւ
թիւն Ամէրիգայը կէզէճէք տիր:— Սան Ֆրան-
չիսգօտա պիր զէլզէլէ վուզու պուլուպ, իւշ
տէֆա սարսըլտը իսէ տէ պիր զիյան վէրէմէ-
միլ տիր: Գուպատա վուզու պուլան Փուրթու-
նա վէ գասըրզա տախի չօզ իարապիյէթ իճրա
էթմիլ տիր: 40 պալըզճը կէմիլէրի պաթմըշ,
պիր թազըմ պինալար վէ զիքրիյէթ սանէմլէրի
խարապ օլմուշ տըր: Գուպատա էօլէնլէրին սա-
յըսը 100 տիր, եարալանանլար 1000 գատար
տըր: Մատտի զիյան 35 միլիօն տօլար հիսապ
օլունուլօր:— Նիգօլա Սազգօ վէ Վանլէթթի իւ
մինտէ իքի Իթալիան Գօմմիւնիսթ 1920տէ Պօս-
թօն թարաֆընտա իքի առէմ էօլալիւմիւլ ի-
տիլէր: Մահքէմէ պունլարը իտամա հիւքմ էյ-
լէտիյի իշիւն Փարիզտէքի Սօսիալիսթլէր վէ
Գօմմիւնիսթլէր Ամէրիգա սէֆիրինէ թէհտիտ
մէթթուպլարը եօլայօրլար: Փարիզին Ամէրիգա
սէֆարէթիսանէսի մուհաֆազա ալթընա ալըն-
մըշ տըր: Պէրլինտէ տախի Գօմմիւնիսթլէրտէն
պիր հիյէթ Ամէրիգա սէֆիրինէ կիտիպ Գօմմիւ
նիսթլէրին հիւքմիւնիւն աֆվ էտիւմէսիւնի թա-
լէպ էյլէմիլլէր տիր:

Պրիքանիա իմփէրաթօրլուգ մէճլիսի Լօն- տրատա քիւշատ օլունտը Մէճլիստէ 25 մու- րախաալար մէճլնուտ օլուպ ալթըսը Պաշ Վէ- քիլլէր տիրլէր: Պօլտուին (Ինկիլթէրրա), Բինկ (Գանատա), Պրայս (Ավսթրալիա) և Բօթց (Նիւ Զէլանդա), Հէրցոկ (Ճէն. Աֆրիգա), Մօնրօ Նիւ Ֆաունտլէնտ): Գօնուշուլան մէսէլէլէր իգ- թիսատի ալազա, միւտաֆաա վէ նազլիյաթ գօ- լալլըզը վէ էն գիյատէ խարիճի մէսէլէլէրտէ Ինկիլթէրրա միւսթէմլէքէլէրինին սէսի օլուպ օլմամասը տըր: Պոնլարըն արասընտա Հինտիս թանտան Մահարաճա Պհատըր Փուրափանի տա խի վար տըր: Պու միւզաքէրէլէր կիլլի թու- թուլույօր: Գանատա Ուօշինկթօնա զաթէն պիր սէֆիր եօլլամըշ տըր: Պոնուին սէլահիյէ- թի մէսէլէսի միւզաքէրէ օլունույօր: Ինկիլթէր րանըն քէնտի պաշընա Լօզարնօ ահտնամէսինի իմզալամասը վէ ումում իմփէրաթօրլուգու մէ սուլիյէթէ գօյմասը օնլարը տիւշիւնտիւրիւյօր: Խարիճի մէսէլէլէտէ սէսիմիզ օլմալը տէյօրլար: Յրանսանըն Ամէրիգայա պօրճը մէսէլէսի իչիւն թային օլունան գօմօսիօն 100 սահիֆէ- տէն իպարէթ պիր րափօր հազըրլամըշ տըր. պու րափօր պօրճըն ըէտտինի թափսիյէ էթմէ- յօր իսէ տէ պէօյլէ շարթսըզ շուրութսըզ գապու լը թարաֆտարը տա տէյիլ տիր: Գօմօսիօն ըէ- խսի տէմիշ տիր քի «Մէսէլէլի պիթարաֆ պիր հիյէթին գարարընա թէսլիմ էթմէյէ հազըրլը»: Պոնտա Յրանսայա թէէմինաթ վէրիմէլի վէ Ինկիլթէրրանըն տախի ըիզասը օլմալը տըր:— Ծամտա Տիւրգիւլէր իլէ մուհարէպէ էտէրքէն եարալանան գալիմագամ Վէրն վէֆաթ էթմիշ տիր: Ծամ էթրաֆընտա Յրանսըզլար Հոկտ. 23տէ ասըլար իլէ հարպ էտիպ 61 թանէսինի թէ լէֆ էյլէմիշլէր վէ գօվալալըպ իլէրիտէ 29 տա- հա վուրմուշլար տըր: Սիւրիատա իշսիլիք վէ էմիյէթսիլիք տէվամ էտիյօր: Յրանսըզ Փը- րանզը տախի եիւքսէլմիշ տիր վէ 30ը պիր տօ- լար օլմուշ տըր:— Յրանսանըն եէնի Թիւրքիա սէֆիրի Միւսիւ Տաշնէր Սթանպօլա եէթիշմիշ տիր:— Լօթիւս վափօրը մէսէլէսի Լահէյ մահ- քէմէսինտէ էլէ ալընմըշ տըր, թարաֆէյն միւ- տաֆաալարը օգունմագտա տըր:— Ծամտա 6 քիմսէ ասըլարա եարտըմ էթտիյի իչիւն իտամն հիւքմ օլունմուշլար տըր:— Լիպանան գապինէ- սինէ գարշը էհալի խօշնուտ տէյիլ տիր վէ իհ- թիմալէն տիւշէճէք տիր:

Պէլնիգա Փրանզը թէսպիթ էտիլտի. 36սը

պիր տօլար հիսապ էտիլէճէք: Հիւքիւմէթ 100 միլիօն տօլար իսթիզըրազ էյլէմիշ տիր: 100տէ 7 Փաիլլի սէհմլէր Ամէրիգատա 94տէն սաթըլը- յօր: Պու փարա 30 սէնէտէ էօտէնէճէք տիր: Փարանըն միյարը ալթուն իւզէրինէ օլաճազ տըր:

Իքալիա Փրանզը կիթտիքճէ եիւքսէլիյօր: Պու սէնէ Սեպտեմբերտէ 75 միլիօն Փրանզ Փազլա վարիտաթ վար խտի կէչէն սէնէյէ նիս- պէթլէ: Իթալիանըն պօրճը տիւշիւյօր, տէփօ- զիթ փարասը արթըյօր: Ուզիւնէտէ 200 միլիօն Փրանզ ալթուն վար տըր: Ումում միլլէթին պօրճը 86,500 միլիօն Փրանզ տըր:

Ըստ Պօլշէվիզ Փըրգասը մուխալիֆլէրի հէր նէ գատար տա իզրար էյլէլիպ պօյուն էյ- տիլէր իսէ տէ սիյասի պիւրօտան թարտ օլուն- տուլար: Պոնլար Թրօցքի, Բամէնէֆ վէ Զինօ- վիլէվ տիրլէր: Պոնլարտան մատա Փիլաթազ- րի, սապըզ մալիյէ նազըրը Սօխունիքով, էվ- տօմիքրի, Մատամ Նիգօլայէվգա տախի սըզը թարասսուտ ալթընտա տըրլար: Հոկտ. 28տէ Գօմիւնիսթ 15ինճի Գօնկրէսի պաշլատը: Պէյն էլ միլլէլ Գօմիւնիսթ Փըրգալարընտան 817 մուրախիսա կէլմիշ իտի, 36սը էճնէպի մէմլէ- քէթլէրի միւմէսսիլլէրի իտիլէր: Պաշլըճա մէ- սէլէ մուխալիֆլէր իտի, Մուխալիֆլէր տահա զիյատէ գափիթալիզմէ եազլաշլար վէ Գօմիւն Նիզմին թալիմինին միւմքին օլմատըղընա ինս- նըյօր տէյու իթհամ օլունույօրլար:

Ալաման իմփէրաթօրը սապըզը պիր չօգ տօսթլարընը Փրուսիատա պիր սարայա ալ էթ մէյէ տալէթ էյլէմիշ տիր: Բէնտիսի հազըր օ- լուպ օլմայաճաղը շիւպհէլի տիր: Կայսէրին Ա- լամանիատա օթուրաճաղը հիւքիւմէթ թարա- Փընտան թէքլիպ օլունույօր:— Ալաման շմէն- տըֆէր էսհամը սաթըլամայօր:— Ալամանիա- տա իմփէրաթօրլուգուն իտտէ օլունաճաղընա տալի պազըլար շիւպհէ էտիյօր իսէլէր տէ՝ ճիւմհիւրիյէթ զազէթալարը պունուն միւմքին օլմատըղընը իտտաա էտիյօրլար:

Լէիսքանտա Ճէն. Փիլսոփսքի պիր վա- գըթտան պէրրու տիւթաթօր իտի. չիմտի զանն օլունտուղունա կէօրէ գրալ օլմագ մագսէտին- տէ տիր: 70 քիշիլիք պիր պանքէթտէ գրալիյէթ թարաֆտարլարը քէնտինէ թէէմինաթ վէրմիշ- լէր տիր: Ճիւմհիւրիյէթ թարաֆտարլարը վէ օրտու Գօմիւնիսթ եա Սօսիալիսթ պէլասըն-

տան իսէ գրաւիւնթի թէրճիս էտէճէքէր կէօրիւնիւյօր :

Բուսմանիւնըն Պէսարապիւս մէսէլէսի հալլ օլունմազ իւզրէ տիր : Մուսուլինի Բուսիայը գանտըրաճազ քի Պէսարապիւս Բուսմանիւսյա իլ հազ օլունսուն : Փարլամէնթ աշըլմասը թէէ-խիւր օլունտու : Պունա իքի սէպէպ զիքը օլունտույօր : Պիրի Պէսարապիւս մէսէլէսի , օլ պիրի Բուսմանիւս գրաւիւնթասընըն օլլու վէլի ի ահտ իլէ պարըլմասը տըր : Իսթիմալէն պու իքի մէսէլէ հալլ օլուպ սօնրա փարլամէնթ աշըլմաճազ տըր : Բուսմանիւսլար հարպ էսնասընտա Պուքընէտէն Մօսկօվայա կէօթիւրիւմիւշ օլան խազինէյի օն սէնէյէ գատար գըսմ գըսմ ալմաղա բազի օլույօրլար : Պունա պէտէլ Բուսլար տախի պիր մէն ֆաաթ թէէմին էտէճէքէր տիր :—

Զիստէ Գանթօն օրտուլարը շէմալա տօլրու գապթ էթմէքտէ տիրէր : Օրտու Բուս փարասը վէ մէմուրլարը իլէ իտարէ օլունտույօր : Շիւմտիւյէ գատար պու Պօլշէվիզ օրտու գապթընա կէչէն եէրլէր 620 պին միւր . միլ արազի տիր վէ 180 միլիօն էհալի վար տըր : Զին պիւս պիւթիւն իսթիւլ վէ գարըշըզըզ իշինտէ տիր : Էվրօփալըլարըն նէ մուամէլէ եափաճազլարը մալիւմ տէյիլ տիր :

Անէմ Շաիը օթօմօպիլ իլէ եօլճուլուզ էտէր իքէն էօնտէ Կիտէն օթօմօպիլտէ պօմպա վէ սիւհալար փաթլայըպ պիր գաշ մէմուր վէֆաթ էյլէմիշ տիր : Փաթլայըշըն սէպէպի անլաշըլամամը տըր : Շահ եօլճուլուղունա տէվամ էթմիշ տիր :— Անէմ հիւքիւմէթի Բուս փարալարընըն Անէմիսթանտա գուլլանըլմասընը մէն էթմիշ տիր :

Ճիւմհիւրիյէթ զազէթասընտա եունուս Նա տի պէյ պիր պէնտ նէշը էտիպ եպս . Մէնինկէ մէյտան օգույօր վէ տէյօր քի Պիր գօմօսիօն թային էթսինլէր վէ կէլիպ Թիւրք հարէմլէրինի արասընլար , Գրիսթիան գըզլար , գարըլար պուլամայաճազլար : Իլավէթէն տէյօր քի , Թիւրք հիւքիւմէթի օնլարըն մասարաֆընը վէրէճէք տիր : ինթըլարտա տըր քի Բուսլարըն Գարա Տէնիզ գըլըսընտան եարըմ միլիօնը սիւրիւտիլ իւ էսնատա էվրօփալըլար պիր գօմօսիօն եօլլամազ իսթէտիլէր , րէտտ օլունտու իտի : Շիւմտի եունուս Նատի պիլիւր քի նէ կիտէճէք օլան վար , նէ տէ կիտէն օլսա Թիւրք հարէմլէրինի պիրէր պիրէր կէզիպ տէ Գրիսթիան գըզլարընը պուլմազ իմքեանը վար :— Պալըքէսիրտէ ճա

սուս տէյու թութուլան Ահմէտ Համիտա Նամ ձէզարիլի մուհաքէմէսինտէ «Պէն րէսուլ իմ , սիզի տօլրու եօլա կէթիրմէյէ կէլտիւմ» տէմիշ տիր : Թապիպ մուսյէնէսինտէ տէլի օլմատըղը անլաշըլմը տըր :— Էնկիւրիւ իլէ Փօլաթլը արասընտա աքէրի մանօլրալար իճրա օլունմուշ : Քէմալ վէ Իսմէթ փաշալար հազըր պուլունմուշլար տըր :— Գըպըրստան Անատօլույա պին թանէ Իսլամ մուհաճիր կիթմիշ տիր :

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Հայաստանտա պէօյիւք պիր գէլգէլէ վուգու պուլտու , Հոկտ . 23 կիճէսի շիտտէթլի սարսըլմա իլէ պաշայըպ Ալէքանտրօփօլ շէհրինի սայքի խարապ էյլէտի : Ալէքանտրօփօլ Արարատ տաղընա եազըն օլուպ թարիխտէ պիր չօզ տէֆա պու կիպի աֆէթլէրէ մարուզ գալմը տըր : Պու տէֆաքի պիր պուշուզ կիւն տէվամ էյլէմիշ տիր : Ալաքեազ տաղը պէօյիւնտէ պէօյիւք եարըզլար մէյտանա կէլիպ , պինալար երզըլմը , մէզարլար աշըլըպ էօլիւլէր օրթայա աթըլմը : Էլէքթրիքէր , թէլէկրաֆ , թէլէֆօն խաթթլարը քէսիլիպ շէհր գուլմէթ իշինտէ գալմը , էհալի տէհէթ իշինտէ գաշըշտըլար : Վէֆաթ էտէնլէրին սայըսը 600 օլուպ , եարալանան պինլէրճէ տիր : Ալէքանտրափօլտա պէգյիւք Բուս գըշլասը տաիրէսինտէ 9000 գատար էօքսիւզլէր վար իտի : Պինա սաղլամ օլուպ երգըլմամը վէ էօքսիւզլէր գուրթարըտը : 100 , 000 առէմ էվսիզ մէսքէնսիզ տիր . էն ֆէնասը զախիրէ անպարլարը խաքապ օլմուշ վէ գըշ գախիրէսի գալմամը տըր : Կիւրճիսթան , Ատրըպէյճան հիւքիւմէթլէրի իմտատ վէ աքէր եօլլատըլար : Բուս աքէրլէրի խարապալարտան էօլիւլէրի չըզարմազ իլէ մէշղուլ տըր : Նիյր Իսթ Րիլիֆ հէման 5000 տօլար եօլլայըպ Ամէրիգատա խուսուսի իանէ թալէպ էթմէքտէ տիր : Եարալըլարտան պիր չօղու տախի թէլէֆօլմազտա տըր : Էհալի Արարատ տաղը փաթլատը վէ տիւնեանըն սօնու կէլիյօր տէյու տէհէթէ տիւշտիւլէր : Արաքս վատիսինտէ ինսան , սըղըր , հայվանաթ , աղաճ , պինա , էվ հէր շէյ սիւրիւլմիւշ տիր : Կիւրճիսթան վէ Ատրպէյճան հիւքիւմէթլէրի 500,000 տօլար եօլլամըլար , չատըր , փաթանիա , եէյէճէք , էլպիսէլազըմ տըր : Թամմ խապէրլէր ալընամայօր իսէ տէ հէր կիւն կէլէն թէլիկրաֆլար կէօսթէրիյօր քի գէլգէլէ Ալէքանտրափօլտան Գարսա

տօղրու պիր խաթթ իլէ-օլմուլ: Թիւրք արազի-սինտէ տախի խարապիլէթ վար տըր: Գարս Շէհրի տախի զարարտիտէ օլմուլ տըր: Հայաստան էհալիսի աչըզլարտա տըր վէ գըշըն չիտ-տէթլի սօղուզլարը պաշլամադ իւզրէ տիր: Ամէրիկալըլար վէ Րուսլար գահրիմանճա չալըմազտա տըրլար: Գըշ կէլմէզտէն էհալի պարընտըրըլմազ իսէ պէօյիւք թէլէֆաթ օլաճազ տըր: Ազգային խապէրլէրտէ ախէր պիր աճըլը վազաա տա Պէյրուլթ մէսէլէսի տիր: Պուն տան էվլէլ Կաթողիկոսըն րիասէթի ալթընտա պիր գաւառական ժողով ինթիխապ օլունմուլ իտի: Պու ժողովըն էքսէրիլէթի Դաշնակցական ինթիխապ օլմուլ, պիր գաշ Հնչակեան վէ պիրթարաֆլար տախի վար իմիլ: Մէճլիստէ Հընչակեան ազա Ազարեան պազը իթիրազլարտա պուլունտուղունտան գափու էօնիւնտէ սփա իլէ գաֆասը եարալանմըլ: Պունուն ինթիգամընը ալմադ իչիւն Հնչակեանլար Վահան Վարդապետեան իսմիւնտէ պիր կէնճի գուրշուն իլէ եարալալըպ էօլտիւրմիւլլէր տիր: Պու գալըլար սէպէպիւնտէն քէմփէ պիր չօդ սէնէկալ ասքէրի վէ փօլիսլէր եօլլանըլմըլ տըր: 30 եարալը, 80 գատար մահպուս վար տըր: Պու վազաալար Սիւրիաաաքի Հայլարըն հալինի փէք միւշքիւլ պիր վազիլէթէ գօյմազտա տըր: Եէրլի էհալի վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի փէք Ֆէնա թէէսիր ալմազտա տըր: Միլլէթ պիւթիւն կիւճիւքլէրէ, պիւթիւն փէրուշանիլէթէ րազմէն պու կուսակցութիւն աֆէթիւնտէն պիր եօլ իլէ գուրթուլմալոր: Սիւրիալըլար պու պէհանէ իլէ Հայլարըն օրատան չըզարըլմասընը թալէպ էտիյօրլար: Այնթապ Հայիկ Փրօթ. քիլիսէսինտէն Թիւրքլէր 736 էլ պօմպասը, 20,000 Ֆիլէնկ, 43 Ալաման պօմպասը, պիր սանտըդ քէփսիւլէ պիր սանտըդ տինամիթ պուլմուլլար տըր: Սթամպօլտա Գասըմ Փաշատա եանմըլ օլան եկեղեցիտէն Յակոր էֆ. Նորատունկեանըն ճէսէտի սազլամ պիր հալտէ պուլունմուլ տըր: 30-40 սէնէ էվլէլ տէֆն օլունան պու ճէսէտ էօյլէ կիւզէլ մուրիալանմըլ քի թրնազլարը, սաշլարը, էլպիքսէսի, սիմասը օլտուղու կիպի գալմըլ, մէզար չիմէնթօ իլէ գափատըլմըլ իմիլ: Թրօյ (Նիւ Եօրդ) Հայ Աւետ. քիլիսէսինտէն չօպանը Վեր. Ս. Մ. Րէճէպեան Փէսէտինա (Գալիֆօրնիա) քիլիսէսինտէն տալէթ օլունմուլ օլուպ, 1927 Յունի. իպթիտասընտան իթիպարէն օրատա իշլէյէճէք տիր: Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերու-

թիւնըն ներկայացուցիլի վէ Որբանոց-Վարժարանըն վերատեսուչը Տիկ. Ա. Մ. Պօյաճեան պու եազընտա Ամէրիկայա կէլմիլ օլուպ մէզքիւր միւէսսէսէ իչիւն իանէ ճէմ էթմէք նիլէթինտէ տիր: Որբանոց-Վարժարան էլիէվմ Մար սիլիատա օլուպ 300 որբուհիլէր օրատա թալիմ գապուլ էթմէքտէ տիրէր: Հ. Բարեգործական սօն իւմիւմի մէճլիսինտէ Նուպար փաշանըն շէրէֆինէ գուլլանմազ իւզրէ 1931էտէք 250,000 տօլար պիր մէպլաղ ճէմ էթմէյէ գարար վէրմիլլէր իտի: Նուպար փաշա պու մէպլաղ իւզէրինէ քէնտիսի տէ 100,000 տօլար գամմէտէճէյինի վատ էտէրէք, պու մէպլաղըն էրմէնիսթան իչիւն գուլլանըլմասընը թալմիլէ էյլէմիլ տիր: Սիւրիաաաքի Հայ Աւետարանական քիլիսէլէրին Միւթիւնը թարաֆընտան Վեր. Ե. Հատիտեան վէ Պրն. Յ. Յ. Նօսուտեան Բարեգործականըն հիլէթ ի. իտարէսինէ պիր թահրիրաթ կէօնտէրիպ Բարեգործականըն Աւետ. քիլիսէլէրին միւէսսէսաթ ը իսյրիլէսիսինէ վէրտիլի իանէլէրտէն տօլալը պէյան ը թէշէքքիւր էյլէմիլլէր տիր:

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

4 P.M.—6.30 P.M. 180 Lexington Ave.
Phone: Ashland 1461
10 A.M.—1 P.M. 530 W. 166th St.
Phone: Billings 5018

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ.—

Սօն Ֆէլաֆէք

Իանէ վէ Փրօփալանտա

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Թարիգ Օլան Գրիստոս

Վեր. Հ. Յ. ԱՇՃԵԱՆ

Միւֆիտ Բէլամլար

Վեր. Կ. ԳԸՐԳԵԱՇԱՐԵԱՆ

Գապուլ Օլունան Հէտիլէ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Թօնսիլ Մէսէլէսի ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Ամէրիկատա Օլան Վաթանտաշլարա

Վեր. Հ. ԿԵՅԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

ՄԻԻԹԷՆԷՎԼԻ.—

Գրալիչա Մարի

Մէֆթուպարտան